

DALAYRAC

37-ALEXIS-JUSTINE.

35 bis  
*Alexis et Justine*  
*9 parties*  
37



**Courtesy of**  
**Théâtre Royal de la Monnaie**  
**Koninklijke Muntscouwburg**



Alexis et Justine



Handwritten text, possibly a signature or title, in cursive script, located at the top center of the page.



# Ouverture à Thomas 9 parties

I

Moderato

Cornu C

Oboe

Violini

Alto

Fagotto

Col Basso



*une petite Flute*

*p*

*p*

*unus*

*p*

*p*

*avide* *poco f*

*tr*

*avide*

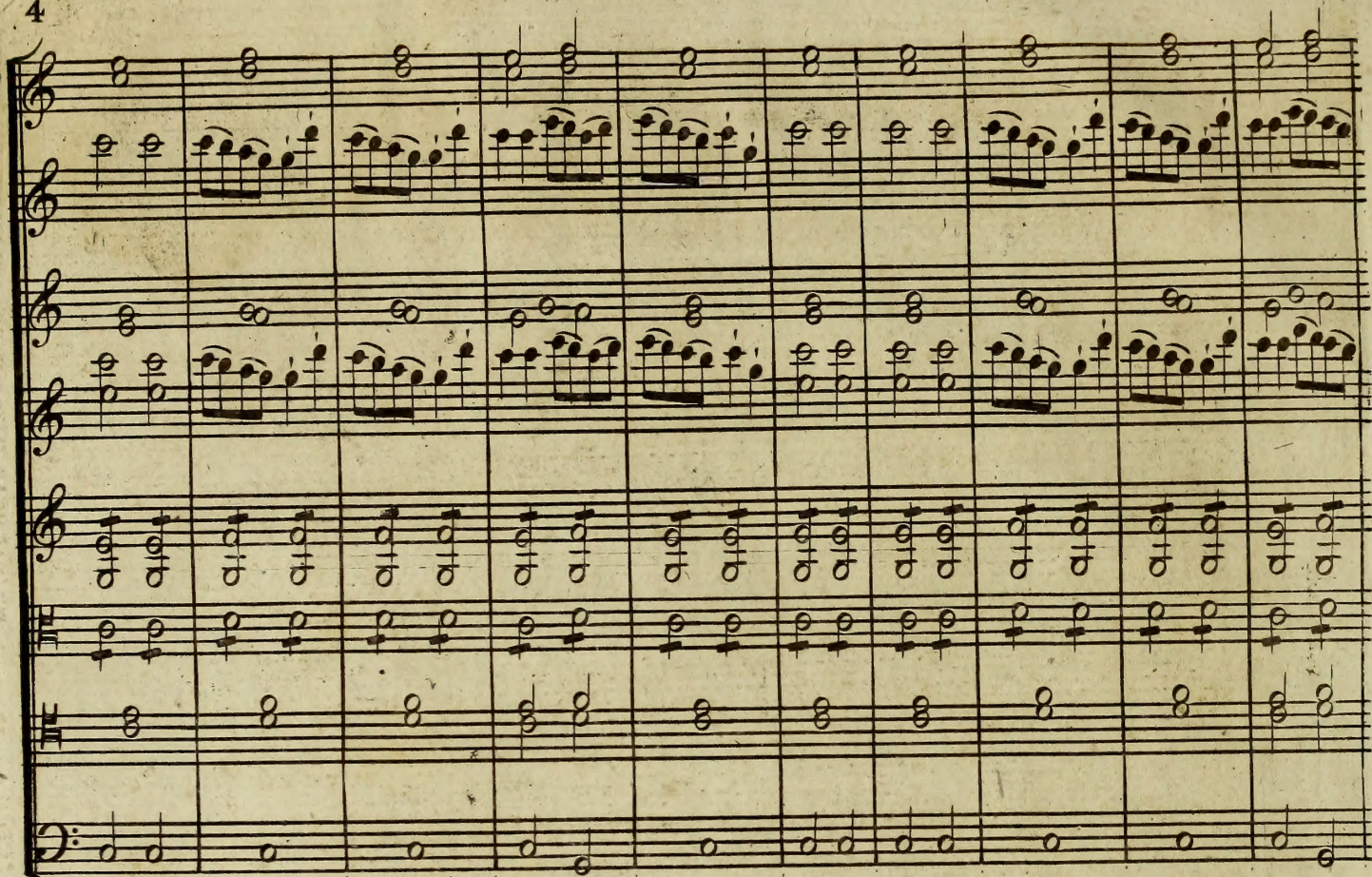
*avide*

*poco f*

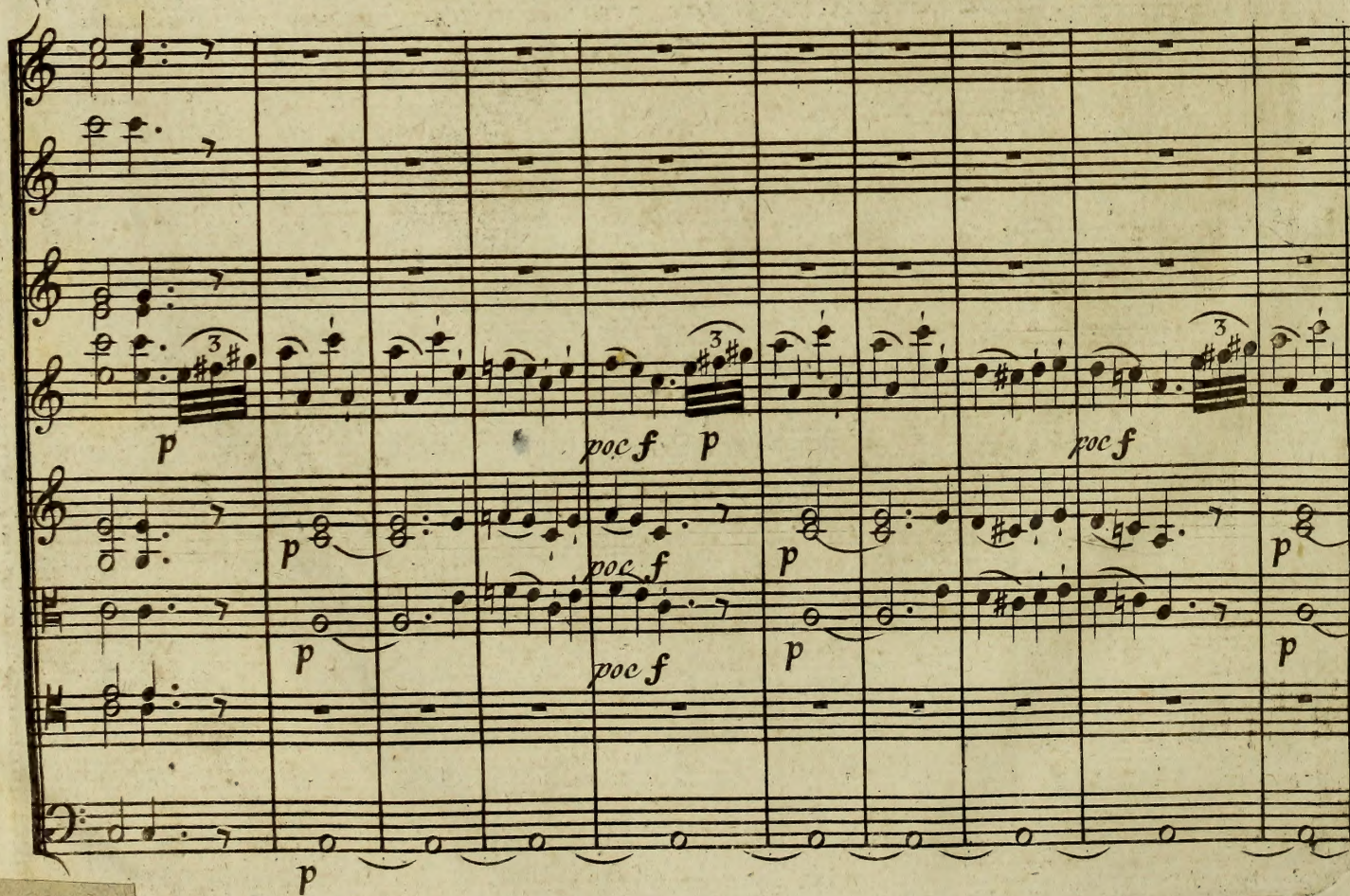


This image shows a page of handwritten musical notation, likely a score for a symphony. The notation is arranged in multiple systems, each containing several staves. The instruments represented include strings (violins, violas, cellos, and double basses), woodwinds (flutes, oboes, and bassoons), and brass (trumpets and trombones). The score is written in a historical style, with dynamic markings such as *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), *f* (forte), and *poco f* (poco forte) indicating the volume. The notation includes various note values, rests, and articulation marks. The paper is aged and shows some wear, with the ink appearing slightly faded in some areas. The overall layout is dense and typical of 18th or 19th-century musical manuscripts.





First system of a musical score, consisting of seven staves. The top three staves (treble clef) feature complex melodic lines with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The fourth staff (treble clef) contains a steady accompaniment of eighth notes. The fifth and sixth staves (alto and tenor clefs) provide a harmonic foundation with sustained notes and some movement. The bottom staff (bass clef) has a simple, slow-moving line.



Second system of the musical score, also consisting of seven staves. This system is characterized by dynamic markings and specific articulations. The top three staves have melodic lines with accents and slurs. The fourth staff includes triplets and is marked with *p* (piano) and *poi f* (poco forte). The fifth and sixth staves also feature triplets and are marked with *p* and *poi f*. The bottom staff has a simple line with a *p* marking. The system concludes with a repeat sign.



This page contains a handwritten musical score, likely for a piano or similar keyboard instrument, organized into three systems of staves. Each system consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass staff. The notation is in a historical style, featuring various note values, rests, and dynamic markings. The first system spans the top half of the page, the second system is in the middle, and the third system is at the bottom. The score includes numerous trills (tr), triplets (3), and dynamic markings such as *poco f*, *f*, *p*, *m. f*, and *poco f*. The handwriting is in dark ink on aged, slightly discolored paper. The overall structure suggests a complex piece with varying dynamics and technical challenges.



8

This page contains a handwritten musical score for a multi-staff instrument, likely a harpsichord or similar keyboard instrument. The score is written on ten staves, organized into two systems of five staves each. The notation includes various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and dynamic markings such as *p* (piano), *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *poc f* (poco forte). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The first system includes a trill marked with a '3' and a sharp sign. The second system features more complex rhythmic patterns and dynamic changes. The handwriting is in a historical style, typical of 18th-century musical manuscripts.



This page of musical notation consists of two systems of staves. The first system contains eight staves, and the second system contains seven staves. The notation is handwritten and includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamic markings include *poco f*, *m f*, *f*, and *ff*. Some staves also feature the word *unus* and *Soli*. The paper is aged and shows some wear, with a dark binding visible on the right edge.



Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves with musical notation and dynamic markings.

The score is organized into three systems of staves. The first system consists of five staves, the second of five staves, and the third of three staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Dynamic markings visible include:

- poco f* (poco fortissimo)
- mf* (mezzo-forte)
- f* (forte)
- p* (piano)
- pizz.* (pizzicato)
- p arco* (piano arco)

The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century, based on the notation and the age of the paper.



This page of a handwritten musical score, numbered 9 in the top right corner, contains three systems of music. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century.

The first system consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains a melodic line with slurs and dynamic markings *poc f p* repeated six times. The second staff is a treble clef with a key signature of one flat, featuring a continuous sixteenth-note pattern. The third and fourth staves are bass clefs with a key signature of one flat, containing sustained notes and rests. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one flat, also containing sustained notes and rests.

The second system also consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat, featuring a melodic line with slurs. The second staff is a treble clef with a key signature of one flat, featuring a continuous sixteenth-note pattern. The third and fourth staves are bass clefs with a key signature of one flat, containing sustained notes and rests. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one flat, also containing sustained notes and rests.

The third system begins with the entry of the *Petite Flutte* (Piccolo Flute) on the second staff of the system. The notation for the flute is in a treble clef with a key signature of one flat. The rest of the system continues with the same instrumentation as the previous systems, with the top staff in treble clef and one flat, and the lower staves in bass clef with one flat.



Handwritten musical score on page 10, featuring multiple staves with various musical notations including notes, rests, trills, and dynamic markings.

The score is organized into two systems of staves. The first system includes:

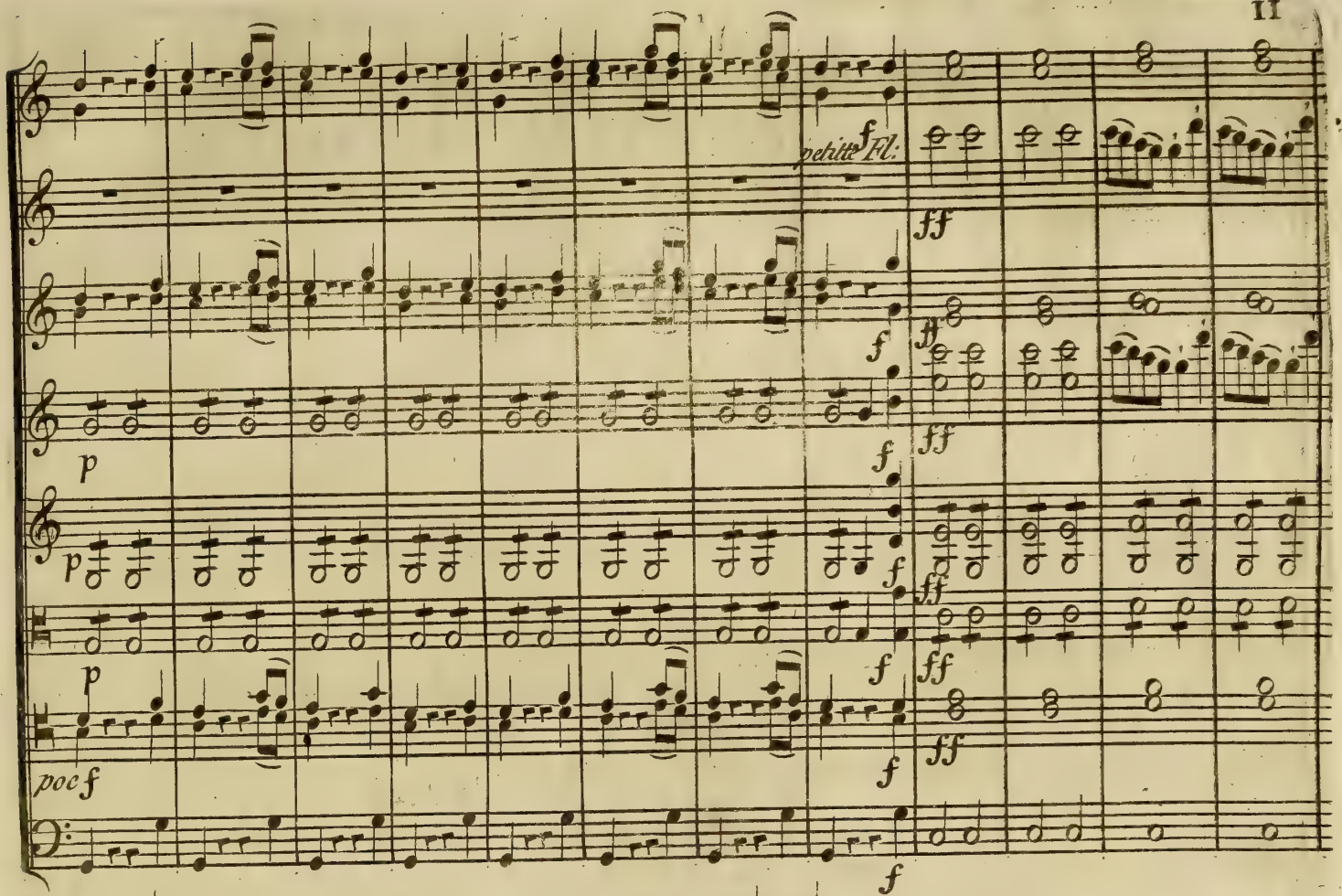
- Two staves at the top, likely for Oboe and Violin, with dynamic markings *oboe*, *po f*, and *tr*.
- Two staves in the middle, likely for Violin and Viola, with dynamic markings *poef*, *tr*, and *p*.
- Two staves at the bottom, likely for Cello and Double Bass, with dynamic markings *p* and *p*.

The second system includes:

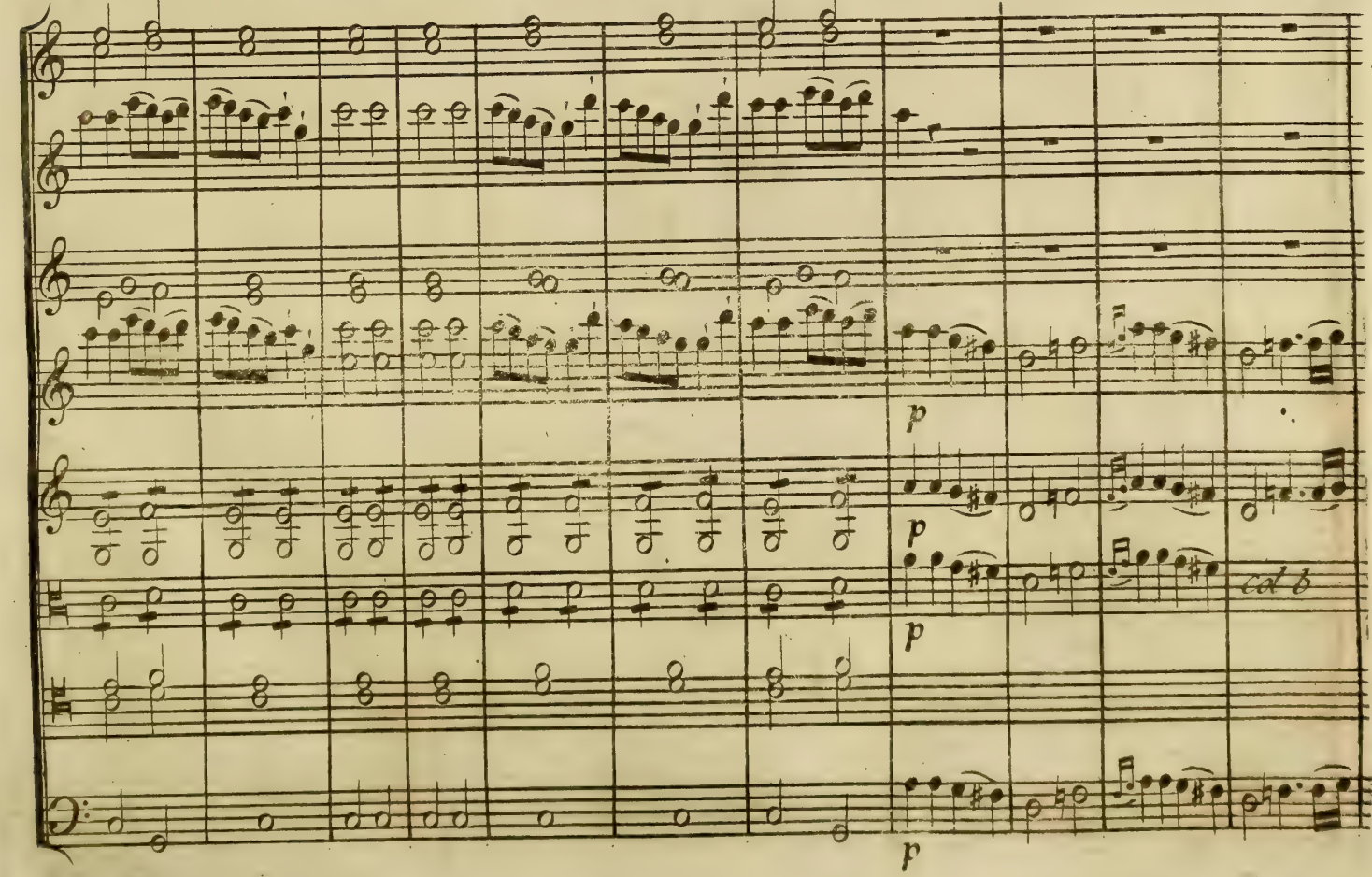
- Two staves at the top, likely for Oboe and Violin, with dynamic markings *tr* and *p*.
- Two staves in the middle, likely for Violin and Viola, with dynamic markings *tr* and *tr*.
- Two staves at the bottom, likely for Cello and Double Bass, with dynamic markings *solg* and *f*.

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, trills, and dynamic markings like *po f*, *poef*, *p*, *tr*, *solg*, and *f*.





Musical score system 1, measures 1-10. The system consists of seven staves. The top staff has a treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The second staff is empty. The third staff has a treble clef and contains a melodic line. The fourth staff has a treble clef and contains a melodic line. The fifth staff has a treble clef and contains a melodic line. The sixth staff has a treble clef and contains a melodic line. The seventh staff has a bass clef and contains a melodic line. Dynamics include *p* (piano) at the beginning of the fifth staff, *f* (forte) at the beginning of the sixth staff, and *ff* (fortissimo) at the beginning of the seventh staff. A *petite fl.* (piccolo flute) part is indicated in the second staff.



Musical score system 2, measures 11-20. The system consists of seven staves. The top staff has a treble clef and contains a melodic line. The second staff has a treble clef and contains a melodic line. The third staff has a treble clef and contains a melodic line. The fourth staff has a treble clef and contains a melodic line. The fifth staff has a treble clef and contains a melodic line. The sixth staff has a treble clef and contains a melodic line. The seventh staff has a bass clef and contains a melodic line. Dynamics include *p* (piano) at the beginning of the fourth staff, *f* (forte) at the beginning of the fifth staff, and *ff* (fortissimo) at the beginning of the sixth staff. A *col b* (colla bota) marking is present in the sixth staff.



This page of musical notation, numbered 12, contains three systems of staves. The notation is handwritten and includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

**First System:** The top staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a series of eighth and sixteenth notes. Below the first staff, there are three staves with dynamic markings: *poco f*, *m f*, and *f*. The bottom staff of this system has a bass clef and a key signature of one sharp (F#).

**Second System:** This system consists of six staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fifth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#). Dynamic markings include *poco f*, *f*, *ff*, and *f*.

**Third System:** This system consists of six staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fifth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#). Dynamic markings include *pp*, *ff*, and *poco f*. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.



This image shows a page of handwritten musical notation, identified as page 13 in the top right corner. The page contains two systems of staves. The first system consists of eight staves, with the top two staves being empty and the remaining six containing musical notation. The notation includes various rhythmic patterns, such as eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings like *p* (piano), *f* (forte), *ff* (fortissimo), *m f* (mezzo-forte), *poc f* (poco forte), and *poco* are visible. The second system also consists of eight staves, with the top two staves containing rests and the bottom six staves containing musical notation. This system includes dynamic markings like *f*, *ff*, and *tr* (trill). The notation is dense and complex, suggesting a highly technical or virtuosic piece. The handwriting is in dark ink on aged, slightly yellowed paper.



First system of a musical score, measures 1-8. The score is written for a grand staff with two treble staves and two bass staves. The key signature has one sharp (F#). The first four measures (1-4) are marked *pp* (pianissimo) and the last four measures (5-8) are marked *ff* (fortissimo). The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The word *rit.* (ritardando) is written above the fifth staff in measure 8.

Second system of a musical score, measures 9-16. The score continues with the same grand staff and key signature. The first four measures (9-12) are marked *fff* (fortississimo) and the last four measures (13-16) are marked *fff*. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The word *rit.* (ritardando) is written above the fifth staff in measure 12.



# ALEXIS ET JUSTINE

## ACTE PREMIER

Le Théâtre représente une Campagne riantte qui est terminée par une montagne, sur laquelle on découvre quelques maisons du Village. Au bas est un petit vallon où est la maison de Thierry. A droite des Acteurs, de chaque côté de la porte, est un arbre, dont les branches se joignent de manière à former un petit berceau, sous lequel sont assis les Personnage suivans.

### SCENE I.<sup>re</sup>

Geneviève file au rouet, Alexis tresse un panier d'osier; Justine travaille à du linge; Magdelaine teille du chanvre.

Eh bien Justine, continue donc ta chanson

Justine.

Un petit moment ma mere... encor faut-il se rappeler...

Magdelaine.

Chante toujours mon enfant, chante toujours

Oboe

Justine (elle marmotte tout bas comme quelqu'un qui cherche)

elle s'impatiente un peu (un peu plus haut)

Alexis parle

Vous voyez bien Mam'selle Justine, q' ça vient...

Justine parle

Tout étoit prêt pour l'mari- - a-ge

elle chante

Alexis à part et en soupirant

pas trop M<sup>r</sup> Alexis pas trop

Geneviève parle (Justine parle)

Justine continue de chanter

pour l'mari- - a-ge

elle s'impatiente et dit

C'est pas-ça

Geneviève parle

Magdelaine

et n'olaty pas que les pa- rents

parents

mais donne toi donc un peu de patience ma fille

Sans doute Justine n'a pas tant s'presser

toujour comme quelqu'un qui cherche

Alexis à part

Justine parle

elle presse le mouvement

Ah oui n'y en a

J'crois q'c'est ça... oui... oui, j'y suis

n'ya du plaisir avec l'amour n'ya du plai-

l'esperance a ben son

l'esperance a ben son

m'y v'la ma mere m'y v'la, je vais vous la dire sans manquer une seule fois

l'esperance a ben son

l'esperance a ben son

Tous.

Ecoutons, écoutons



*Allegretto**P*oboe*p*Violini*p*Viola*p*Capote*p*Justine*elle Chant comme au Village.**El-le l'ai moitri tendre ment he'-las c'est grand domma-ge ! pour deux cœurs que l'amour en-**ga-ge, faut-il qu'a mour soit un bur-ment ! tout e'toit prêt dans le Vil-la-ge ; et r'v'la ti*



Handwritten musical score on page 17, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are in French.

Dynamic markings include *poc. f*, *poco f*, *p*, and *poco f*.

Lyrics: pas quedes pa-rents des pa-rents durs et mé-chants veulent rompre ce ma-ri-

Lyrics: -a - f - ge - - - - - mia du plai-sir avec l'A-mour mia du plai-sir avec l'A-



*poc f* *f*

*poco f* *f*

*poc f* *f*

*poc f* *f*

*poc f* *f*

*Jus; Genev; et May*

*Refrain*

-mour mais aus - si la peine a son tour mais aus - si la peine a son tour mais aus -

*Alors*

*poc f* *f*

- si la peine a son tour mais aus - si la peine a son tour - - -

on Reprend le même Accompagnement pour les deux autres Couplets.



*Alexis.*

Oh, com' e'pauvre Victor dut avoir  
du chagrin!...

*Magdelaine.*

Et ste pauvre Helene done!... Vous  
autres hommes, vous croyez qu'i gnia du  
plaisir et de la peine que pour vous... J'ai

ete' jeune fille aussi, moi... si l'on m'avoit  
separe' de mon mari dans le temps qu'i-  
n'etoit que mon Amant... dam' auroit fallu  
voir la douleur...

*Genevieve.*

Taisez-vous donc, Magdelaine... laissez conti-  
nuer Justine... Chante, ma fille, chante...

*Justine, Chante.*

2<sup>e</sup> Couplet

Nous sepa-rer mon cher Victor he'-las c'est grand domma-ge pour deux  
cœurs que l'amour en gage qu'est-ce donc que l'Argent et l'or avon He'-lene en mari-a-ge Victor a  
portoit le bon-heur l'or est-il donc tout pour le cœur l'or fait-il seul un bon me'-  
-na- - - ge - - - n'ya du plai-sir avec l'a-mour n'ya du plai-sir avec l'a-  
-mour mais aus-si la peine a son tour mais aus-si la peine a son tour  
*Refrain.*  
mais aus-si la peine a son tour mais aus-si la peine a son tour - - -

*Alexis, en soupirant*

Oh oui... ce n'est pas l'tout que d'ben  
aimer... faut avoir encore du bien... des pa-  
rens... Heureux le jeune homme riche qui  
connoit sa famille, et qui a de la fortune!

*Justine, regardant tendrement Alexis et  
avec ingénuité.*

Est-ce qu'on n'a pas des amis dans l'monde!  
Est-ce que, lorsqu'ils sont riches, leur bien ne  
devient pas le nôtre!... Est-ce que de bons  
amis ne valent pas mieux que de mauvais pa-  
rens!... Pas vrai, Maman!... Et si vous aimez

la fille de ces bons amis, et qu'elle vous aime...  
là, bien tendrement... est-ce qu'i seroient assez  
méchants pour vous la refuser!... Oh non, non,  
je ne crois pas... Pas vrai, Maman!

*Genevieve, malignement.*

Est-ce que c'est là le dernier couplet de  
ta chanson, ma fille!

*Justine, en rougissant.*

Non, Maman.

*Genevieve.*

Eh bien!... Helene et Victor, qu'est-ce  
qu'i deviennent!



3<sup>e</sup> Couplet

Ils parloient ils pleuroient tous deux hé-las c'est grand dommage - ge mais l'éha-  
 - grinde l'un, l'autre l'parla- ge tous deux en sont moins malheureux n'la qu'un Monsieur de haut pa-  
 - rage aussi rien que gé-nereux vient les voit et leur dit je veux q'vot bon -  
 - heur soit mon ou-vra- - - - ge si n'ya d'la peine a-vec l'Amour si n'ya d'la <sup>refran</sup>  
 peine avec l'Amour ah l'plai-sir a ben son tour ah l'plaisir a ben son tour oui l'plai-  
 - sir a ben son tour oui l'plaisir a ben son tour - - -

*Alexis, vivement*

Vlà un ben honnête homme... avec de l'argent, il les amis an niveau l'un de l'autre, ils sont mariés aprèsant... Qu'ils sont heureux!... Oh, si j'savois ous qu'i'gna un Monsieur com'ça!...

*Justine, à demi-voix, et sans oser lever les yeux.*

*Alexis n'iroit pas l'chercher tout seul.*

*Genevieve, fixant sa fille.*  
Qu'est-ce qui iroit avec lui, ... Justine!

*Justine, ingenuement.*

Oh! nous ne partirions pas sans vous, Marianne.

*Magdelaine.*

Ce pauvre enfant, s'i' connoissoit ses Parents, comme tant de gens qui ne valent pas mieux que lui, et s'il avoit tant seulement quelques quartiers le terre!

*Alexis, avec vivacité.*

Ah! jamais Monsieur Thierry ne m'a

reproché d'être pauvre.

*Genevieve, avec vivacité.*

Est-ce que mon mari t'a jamais fait un reproche, Alexis!

*Alexis.*

Oh non, jamais, jamais... C'est à moi seul de me reprocher de n'avoir pas mieux mérité ses bontés.

*Justine, demi-bas à sa mere.*

Comme il est honnête et doux!

*Magelaine, se levant et allant caresser Alexis.*

Ne parle donc pas com'ça mon cher enfant, tu m'attendris trop... Dam, not' bonn' Maitresse, je vous demande ben pardon; mais j'n'ai jamais pû voir un joli garçon dans l'chagrin sans q'ça m'fit souffrir.

*Genevieve.*

Alexis, viens auprès de moi... te crois que tu p'ras.



*Alexis.*

*Eh mon Dieu, oui, je pleure...*

*Justine.*

*Eh bien, ne vlà-t-il pas que je pleure aussi, moi?*

*Alexis, (en montrant son cœur)*

*J'ai là je ne sais quoi qui m'pese, mais qui m'pese...*

*Justine, (à part.)*

*C'est sûrement ce je ne sais quoi là, qui m'pese aussi à moi!*

*Genevieve.*

*Mais est-ce qu'il t'manque quelque chose?*

*Alexis.*

*Ah! si j'étois tout-à-fait vot' fils, i'ne me manqueroit rien.*

*Genevieve.*

*Ne l'es-tu pas? T'aime-je moins que Justine?*

*Justine.*

*Ah! ma mere, vous entendez ben comme il le dit.*

*Magdelaine.*

*Sûrement, c'est ben facile à comprendre.*

*Genevieve.*

*Si mon mari t'entendrait aussi bien que moi, va, (tendrement) tuserois bentôt mon fils.*

*(Alexis et Justine se jettent à son cou pour toute réponse.)*

*Genevieve.*

*(tendrement)*

*Mes enfans, mes chers enfans...*

*Magdelaine.*

*Courage, courage... vlà com'il faut s'y prendre avec M. Thierry.*

*Alexis.*

*Ah! ce qui m'fait plus d'peur, c'est pas Monsieur Thierry... Quoiqu'il soit un peu brusque, il est si bon!*

*Magdelaine.*

*C'est bien vrai ç'a, not' maitresse le sait bien; i'crie, i'gronde, et i'finit toujours par faire ce que je voulons.*

*Genevieve.*

*Mais je n'veux jamais rien que de raisonnable.*

*Magdelaine.*

*Pardi, moi d'même... Est-ce que la raison n'est pas toujours du côté des femmes?*

*Justine, (demi-bas à Alexis.)*

*Elle est ben du mien, puisque j't'aime.*

*Alexis.*

*Ah, Justine!*

*Genevieve.*

*Si le caractere de mon mari ne t'effraie pas, et puisque tu connois son bon cœur, qu'est-ce qui t'arrête, que ne parles-tu?*

*Ariette.*



*Corn in E*

*Oboe*

*Violini*

*Viola*

*Fagot*

*Alexis*

*Sans peine on le de- vi- ne*

*à madou leur*

*que puis-je of- frir*

*amais si ne je*

*n'ai qu'un cœur je*

*poes f p poes f p, po f*







This image shows a page of handwritten musical notation, likely a score for a symphony. The notation is written on multiple staves, with notes, rests, and dynamic markings. The text "faute de me con- noi- tre on pense- ra" is visible across the middle staves, indicating the lyrics of the piece. The notation is in a historical style, with various clefs and key signatures.



elle est riche Ale-xis n'a rien on l'en-se-ra on le di-ra c'est sa ri chesse

qui l'in-ter-se on le pen-se-ra on le di-ra voi la c'que j'mi-ma.



First system of a musical score, measures 1-8. The score is written for a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The piano accompaniment consists of four staves: two for the right hand (treble clef) and two for the left hand (bass clef). The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings include *p* (piano) and *poe f* (poco forte). The lyrics are written below the vocal line.

*gi - ne dans mon malheur* *puis je es pe - rer la main d'hu ti - ne je*

Second system of a musical score, measures 9-16. The score continues from the first system. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano accompaniment includes more complex figures, such as sixteenth-note runs and chords. Dynamic markings include *m f* (mezzo-forte), *pm f* (poco mezzo-forte), *pm f p* (poco mezzo-forte piano), *poe f* (poco forte), *f* (forte), and *p* (piano). The lyrics are written below the vocal line.

*n'ai qu'un cœur je n'ai qu'un cœur* *puis je es pe - rer la main d'hu ti - ne je*







Bonjour, ma Justine. (il l'embrasse)

Justine. Elle court son père.

Bonjour, mon père, bon jour... comme  
vous vous portez ben!...

Thierry.

Amervaille, mon enfant. (à Alexis, en lui  
prenant la main) Et toi, mon garçon, com-  
ment ça va ti aujourd'hui?

Alexis.

Vous êtes ben bon, Monsieur Thierry... (à  
part) C'n'est pas la santé qui me manque.

Thierry.

Et toi, Magdelaine?

Magdelaine.

Tout doucement, not' Maître, tout douce-  
ment.

Thierry.

Justine, écoute, ma fille.

Justine.

Où, mon père.

Thierry, d'un air de confidence

J'ons laissé queuqu'un à la porte, qui  
voudrait ben te parler.

(Genevieve et Alexis ont l'air d'écouter)

Justine.

Qui ça?

Thierry.

Un queuqu'un qui a ben des choses à te  
confier, et qui te f'ront plaisir, à c'qu'a dit.

Quinque.

Genevieve.

Mais qui donc?

Thierry.

Un garçon ben aimab', ben spirituel, ben  
rich', le plus gros Fermier du Village.

Alexis, avec émotion.

L'voisin Thomas?

Thierry.

Tout juste.

Genevieve.

Ei donc.

Justine.

L'imbecille!

Thierry.

Eaut voir c'qui te veut, j'vons l'aller  
chercher.

Justine.

Ah mamam!

Alexis.

Madame Thierry!

Genevieve.

Ne craignez rien, mes enfans... laissez-  
moi faire.

Magdelaine.

Laissez-nous faire, laissez-nous faire.

### SCENE III.

Les Précédens Thomas.

Quinque.



*Allegretto*

Corni in C.  
 Oboc

*f* *ff*

Violini *f* *p* *m. f* *p* *f* *ff* *p*

Alto *p* *p* *f* *ff* *p*

Thomas *poc f* *p* *m. f* *p* *f* *ff* *p*

Pendant la pause il fait une reverence ridicule

encore une fois content de lui-même et il se frotte les mains

Il sourit, il a l'air d'être très content de lui-même un air d'importance

Bonjour Mamezell Jus ti - ne

quelle agri-able mi-ne.

*poc f* *m f* *p* *m f* *p* *p* *p* *p*







*poc f p* *poc f p* *poc f p* *p*  
*poc f p* *poc f p* *poc f p* *Gene: f* *poc f* *poc f* *poc f*  
*poc f p* *poc f p* *poc f p* *Le joli* *compliment* *le joli* *compliment*  
*vraiment* *c'est très clair* *vraiment*  
*poc f p* *poc f p* *poc f p*  
*p* *poc f*  
*a Alexis*  
*ah l'aimable amant qu'il est ga- lant qu'il a desprit qu'il est charmant l'aimable amant qu'il est ga- lant qu'il a des-*  
*Gene:* *ah l'aimable*  
*Magd:* *ah*  
*p a Justine* *ah*  
*p* *poc f* *m f*



Handwritten musical score on page 32, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The score includes a vocal line with lyrics and a basso continuo line.

**Lyrics:**  
- prit qu'il est char- mant qu'il est char mant  
Tho: de puis un an de puis un an

**Dynamic Markings:**  
f, ff, p, pocf



*p* *p* *f* *poco f* *p* *ff* *p* *p*

*à Alexis* *f* *ff*

le joli compliment ah qu'il est qu'il est galant

*à Jus:* *ff*

*Thie:* *ff* *Tho:*

savez vous q'c'est ben du tems Depuis un an

*m f* *poco f* *m f* *poco f* *p* *poco f* *p* *poco f* *p* *poco f* *p*

de puis un an vous savez ben bien sell' fute line vous savez ben com' ça m'fute ne

Bassons col B. *poco f* *m f* *poco f* *m f* *poco f*



Handwritten musical score for a play, featuring three systems of staves with vocal and instrumental parts, lyrics in French, and dynamic markings.

**System 1:**

- Staff 1 (Treble): *p* *unie*
- Staff 2 (Treble): *p*
- Staff 3 (Bass): *p* *poc f* *Thier: a Tho:*
- Lyrics: *depuis un an* *vous savez ben* *eh ben* *al'ne repondrien* *A quoinveux-tu qu'ell*

**System 2:**

- Staff 1 (Treble): *f*
- Staff 2 (Treble): *f* *en parlant* *Thier:*
- Staff 3 (Bass): *f* *en parlant* *Thier:*
- Lyrics: *te reponde a quoinveux tu qu'ell* *te reponde* *nigaud* *nigaud Tu nas encor rien*

**System 3:**

- Staff 1 (Treble): *f* *p*
- Staff 2 (Treble): *p*
- Staff 3 (Bass): *p* *Tho: f en psouriant betement (il rit tout a fait)*
- Lyrics: *dit* *Jen'ai rien dit* *hi hi hi hi hi hi hi hi hi hi* *si jen'ai rien dit c'est*

**Dynamic Markings:** *p* (piano), *f* (forte), *poc f* (poco forte), *en parlant* (while speaking).



[illegible]



[illegible]

Musical score for the song "L'âme chagrine". The score is written for piano (p) and voice (Th:). The piano part consists of a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal part is a single melodic line. The lyrics are: "Mieur Thomas je ne puis pas j'ai l'âme chagrine je ne puis pas j'ai l'âme chagrine ouï da ouï da pour". The score includes dynamic markings (p, f), articulation (acc), and a tempo marking (Th: avec un attendrissement). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.



57

*a Thierry*  
 quoi ce-la voi sin voisin pour quoi ce la

*Thier: al- lons Thomas al- lons Thomas ne*

*tendrement Jus: a Alexis*  
 eh quoi pour di-re qu'on ai-me eh quoi pour di-re qu'on ai- me les

*tere bu te pas ne tere- bu te pas eh*



38

p

mots ne viennt l'y pas deux me - me les mots ne viennt l'y pas deux me - me

Thierry

ah ben eh ben te vla tout

poco f

m f poco f

p

poco f p

p

poco f p

m f poco f

Thomas

blême que fais tu donc grand nicodème bon bon m'y vla m'y vla

d'puis un an j'sou

poco f p

m f poco f

p



Handwritten musical score for a symphony orchestra and vocal soloists. The score is on page 39 and features multiple staves for woodwinds, strings, and voices. The music is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). The vocal parts have French lyrics. Dynamic markings include *mf*, *f*, *poco f*, and *p*.

**Instrumental Parts:**

- Oboe:** *mf poco f* (first staff), *m. f* (fifth staff).
- Flute:** *poco f p* (second staff), *poco f* (fifth staff).
- Clarinet:** *poco f p* (third staff), *poco f* (fifth staff).
- Bassoon:** *poco f p* (fourth staff), *poco f* (fifth staff).
- Violins:** *poco f p* (sixth staff), *poco f* (fifth staff).
- Violas:** *poco f p* (seventh staff), *poco f* (fifth staff).
- Cellos:** *poco f p* (eighth staff), *poco f* (fifth staff).
- Double Basses:** *poco f p* (ninth staff), *poco f* (fifth staff).

**Vocal Parts:**

- Soprano:** *elle lui rit au nez* (first staff), *mais voyez donc qu'il est galant com' il seait fair' un compliment et lon jamais pa* (fifth staff).
- Alto:** *elle lui rit au nez* (second staff), *elle lui rit au nez* (fifth staff).
- Tenore:** *elle lui rit au nez* (third staff), *elle lui rit au nez* (fifth staff).
- Bass:** *il lui rit au nez* (fourth staff), *il lui rit au nez* (fifth staff).

**Other Parts:**

- Chorus:** *-pi-re d'puis un an j'de sire* (sixth staff), *il lui rit au nez* (fifth staff).







*poco f p* *f*

*poco f p* *p*

*poco f p*

*poco f p* *p*

*Thierry avec beaucoup de sérieux* *Baron Col. Viola*  
*p Genevieve*

*m'fait perdre la parole C'est dommage vraiment c'est un grand pertes surement mais voyez donc qu'il*

*poco f p* *p*

*Barsons*

*est galant et qu'il sait bien faire un compliment ah viton jamais d pareil a tant mais qu'il a desprit qu'il*

*p Magde:*

*mais voyez donc qu'il est galant et qu'il sait bien faire un*



*m: f* *f*  
*poco f* *m f*  
*m f* *m f*  
*poco f* *m f*  
*poco Justine* *m. f*  
*poco* *m. f*  
*est charmant vo-yez voyez* *m f*  
*compliment ah viton jamais d pareil amant mais qu'il a desprit qu'il est charmant ah viton*  
*poco f*  
*mais voyez*  
*poco f* *m f*



43

*ff* *poco f* *p* *f* *ff* *pizzic:*

*reil amant mais qu'il a de esprit qu'il est charmant qu'il est char mant Mon sieur a tout pour plaire mas*

*Thomas Justine Thierry*

*j'n'en veux pas mon Pe-re Oh c'est pour rir j'es-pere Oh c'est tout d bon j'es pere Eh bien ma fille*



[illegible]



[illegible]



*doux retour soit en ce jour l'prix d'un amour qu'un doux retour qu'un doux retour soit en ce*  
*mauvais tour un triste jour pour vot' amour quel mauvais tour quel mauvais tour quel triste*  
*mauvais*  
*doux retour s'ra, dans ce jour l'prix d'un amour un doux retour un doux retour s'ra, dans ce*  
*méchant tour quel triste jour pour mon amour quel méchant tour quel méchant tour quel triste,*  
*c'est l'amour qui dans ce jour vous joue un tour oui c'est l'amour oui c'est l'amour qui dans ce*



Handwritten musical score on page 47, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like *poco f* and *col b.*

Lyrics (from top to bottom):

- jour l'prix d'ton amour pour e'quest de vous Monsieur Thomas je n'vous trouvons pas moins agri-able
- jour pour vot' amour
- jour l'prix d'mon amour
- jour pour mon amour
- jour vous joue un tour

Dynamic markings and other annotations:

- poco f* (multiple instances)
- col b.* (colored bass)
- unis* (united)



cherchez toujours vous et dans l'es d'a-voir une femme ben plus aimable vous avez plus d'grain et d'pas vous

Alexis dit ces deux vers a l'oreille de Thomas

seul qui n'y en a dans tout l'Village quand vous voudrez vous n'mangrez pas de far tout tard un bon mariage



Musical score for page 49, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The score includes dynamic markings such as *f* (forte), *ff* (fortissimo), and *p* (piano). The lyrics are in French and are written below the vocal staves.

The lyrics for the first vocal part are:
   
 je vous souhaitons d'tout not' cœur j'vous souhaitons d'tout not' cœur ben du plaisir et biau coup d'bon-

The lyrics for the second vocal part, marked *Thomas*, are:
   
 je vous pri- ons d'tout not' cœur j'vous pri- ons d'tout not' cœur en plus avoir e'vilain ton mo-

The lyrics for the third vocal part are:
   
 les mêmes parolles que Justine



-heur j'vous souhaitons d'tout not' cœur j'vous souhaitons d'tout not' cœur bend plaisir et biau coup d'bon-  
 -queur malgré' ma grand'dou cœur malgré' ma grand'dou cœur il m'donnervit mais biau coup d'hu-

Musical notation includes staves with notes, rests, and dynamic markings (f, p). The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century.



This image shows a page of handwritten musical notation, likely a score for a symphony. The notation is written on multiple staves, each with a clef and a key signature. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as 'ff' (fortissimo) and 'unus'. The handwriting is in a historical style, and the paper shows signs of age and wear. The notation is dense and covers most of the page, with some staves having additional markings like 'unus' written above them. The overall layout is typical of a musical score from the 18th or 19th century.



Thierri.

*Est-ce ma faute à moi, si vous n'avez pas eu l'esprit de vous faire aimer ?*

Thomas.

*Mais est-ce eun'raison ça pour me refuser ? Est-ce qu'on n'a jamais vu l'amour venir après le mariage ?*

Thierri.

*C'est du moins plus nouveau, que de le voir s'en aller, quand le mariage est venu.*

Thomas.

*Que Mam'zelle Justine ne m'aime pas à présent, à la bonne heure.*

Thierri.

*Sûrement, c'est tout naturel ....*

Thomas.

*S'il est bien certain qu'elle n'en aime pas un aute.*

Thierri.

*Ah ! j'crois, par exemple, que sa mere ne répondra pas à cela.*

Genevieve.

*Pardonne-moi*

Thierri.

*Et queiq'tu diras ?*

Justine, (vivement.)

*La vérité, mon pere.*

Genevieve.

*Je dirai que Justine aime tendrement..*

Thomas.

Thomas.

*Je gage que je devine qui...*

Thierri.

*Et moi aussi.*

Thomas.

*Je gage que c'est Alexis qu'al'aime.*

Thierri.

*J'parie q'tas gagné.*

Justine.

*Je suis de moitié, mon pere.*

Alexis.

*Ah ! Monsieur Thomas, pariez aussi que j'aime Justine de tout mon cœur, vous n'perdrez pas la gagure.*

Thomas.

*Et vous voyez ça d'sang froid.*

Thierri.

*Et pourquoi donc s'qu'i' veut que je m'échaufse ?*

Thomas.

*Et vous consentirez à leur mariage ? Un garçon qui ne connoît ni pere, ni mere.*

Thierri.

*Et qu'est-ce que j'sommes donc pour lui, nous ? Est-ce que ne v'la pas sa mere ? Est-ce qu'il n'est pas mon fils ?... Est-ce que ce n'est pas eun' honnête garçon ?... I'n'a pas de bien, c'est vrai : mais j'en ai, moi ; par conséquent il ne lui manque rien.*

Thomas.

*Jarni, que j'ai de regret à ma déclaration !... Me v'la ben payé de ma peine.*



*Thierri.*

*Je te conseille de la regretter, ça feroit un petit compliment bien tourné.*

*Thomas, avec humeur.*

*Au revoir, voisin... Ben du plaisir, M. Alexis.*

*Sans adieu, Mam'selle Justine... Vous pouvez être sûre d'une chose, au moins, c'est que vous n'aurez jamais de dispute avec les parens de votre mari*

*Thierri.*

*Eh ben! c'est toujours ça.*

*Thomas sort*

## SCENE IV.

*Les Précédens, excepté Thomas.*

*Alexis.*

*Ah! M. Thierri, que je vous ai d'obligation!.. Ces gens-là ne pensent pas comme vous, et certainement ils ont bien tort; car, est-ce ma faute, si...*

*Thierri.*

*Console-toi, me voilà, voilà ma femme; j'n'a pas qu'une fille, je te la baillons en mariage; j'y gagnons un fils de plus, et toi un pere et une mere... Gny avoit long-temps que je roulais dans ma tête l'projet de t'faire épouser ma Justine.*

*Justine.*

*Eh, mon pere, que ne nous le disiez-vous plutôt!*

*Thierri.*

*T'es donc ben pressée, ma fille!*

*Genevieve.*

*Il y a si long-temps qu'i's'aiment, ces pauvres enfans!*

*Magdelaine.*

*Oh pour ça oui, gny a long-temps... Eh dam', on a un peu de hâte d'en venir à la conclusion, quand l'attente....*

*Thierri.*

*Mais comment ai-je fait pour ne pas m'en appercevoir!*

*Alexis, vivement.*

*Je ne m'en suis cependant pas caché.*

*Justine, ingénument.*

*Est-ce qu'on peut cacher ça!*

*Thierri, contrefaisant Justine.*

*Est-ce qu'on peut cacher ça!... Viens me baiser; viens, t'es une bonne enfant... Imite ta mere... aimez-vous... comme nous nous aimons... à Alexis, en lui prenant la main, et lui montrant Justine.*

*Rends-li heureuse; elle le mérite.*

*Alexis.*

*si je la rendrai heureuse!... ah! Justine.*

*Justine.*

*Et moi donc, cher Alexis!*

*Thierri, Genevieve.*

*Mes enfans, mes chers enfans!*

*Quinque*

*Alexis et Justine*



*Corno Solo me b. p*

*Viola*

*Fagotto* *p*

*Justine* *o le plus tendre Pe-re que vot' bonté m'est chère vous aimer vous plaire s'ra le bon heur pour*

*Alexis*

*f* *mf* *p*

*noe f* *p*

*noe f* *p*

*noe f* *p*

*noe f* *p*

*nous quel sort plus doux plus doux o la plus tendre Me-re que vot' bonté m'est*

*Genevieve* *dans les bras d'un bon Pe-re près d'une tendre*

*Magdelaine* *Dans* *o la plus tendre Mere que vot' bonté m'est*

*Thierry* *Dans*

*noe f* *p*



chère vous ai-mer vous plaire s'ra le bonheur pour nous

Mère vous vivrez pour vous plai-re et c'est assez pour nous

chère vous ai-mer vous plai-re s'ra le bonheur pour nous a Alexis

Mère vous vivrez de la complai

Magde: p à Justine de la confi-ance

Geneviève à Alexis De la confi-ance

Mag: a Justine De la dou-ceur

Thierry à Alexis De



56

Cor

Fl

Ob

Fg

Cl

Vn

Va

Vcl

Cb

Cb

mais d'hu meur De l'adon- ceur ja mais d'hu meur na voir qu'un cœur dans le mé-na-ge

vici l'bonheur du Mari- age le même cœur dans le mé- nage vici l'bon- heur vici l'bon-



*corno* *p* *ff* *p*

*Flauto* *poco f* *ff*

*Violini* *p* *ff* *p*

*poco f* *ff*

*heur* *plà l'bonheur l'bonheur du mari* *ff* *tr* *o le plus tendre Pe-re que vot bon t'émest*

*p* *ff* *tr* *o le plus tendre Pe-re que vot bon t'émest*

*p* *ff* *tr* *o le plus tendre Pe-re que vot bon t'émest*

*p* *ff* *tr* *o le plus tendre Pe-re que vot bon t'émest*

*poco f* *ff*

*Dans les bras d'un bon Pe-re près d'une tendre*

*Dans les bras d'un bon Pe-re près d'une tendre*



chère vous ai-mer vous plai-re s'ra le bonheur pour nous

Me-re vous vivrez pour vous plaire f et c'est assez pour nous avec attendrissement

mes chers enfants j'vous ai-me cent

poco f p

Gene: p

fais plus que moi même et je ne fais des vœux que pour vous voir heu-reux Ai-mez vous tout la



Flauto

*poco f**poco f**Fus: p*

la chaîne qu'on nous li-e répond denos la-mours p

vi- evous n'aurez qued'bons jours

Alexis à Thie:

Thierry à Alexis Je laisserai fi-

tu lui seras fi-

*f**p**p*

- delle ja-mais je n'aim'rai qu'elle et nous serons com' vous les plus heureux e pour les plus heu-  
 - del-le ja-mais tu n'aim'ras qu'elle et vous serez com' nous les



Handwritten musical score on page 60, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings (p, pp, f, tr). The score includes French lyrics:

*ah ah quel sort plus doux o la plus tendre Mere*  
*dans les bras d'un bon Pere*

*-reux é-poux*

The score is written on ten staves. The first five staves are for the vocal melody, and the last five are for the piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are written in French and are part of a song or aria. The dynamic markings include *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *f* (forte). There are also trills marked with *tr*.



*que vot' bonté m'est chère vous aimer vous plaire s'ra le bonheur pour nous en formant ces nœuds*  
*près d'une tendre Mère vous vivrez pour vous plaire et c'est assez pour nous*  
*que vot' bonté m'est chère vous aimer vous plaire s'ra le bonheur pour nous*  
*près d'une tendre Mère vous vivrez pour vous plaire c'est assez pour nous*



*p* *f*

*p* *p* *p* *f* *f*

que nous serons heureux nous joui-rons à ja-mais du bonheur à ja-mais du bonheur des cœurs satis-

nous jou-i-rons à ja mais

*p* *f*



Handwritten musical score on page 63, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings (p, f). The score includes French lyrics: "faits en formant ces nœuds que nous serons heureux n' jouirons à ja- mais du bonheur à ja- mais du bonheur des œux" and "nous jou-i-rons à ja- mais".



satis - fait du bon -heur des cœurs sa - tis - fait

*Magdelaine, regardant le groupe.*  
 Le Ciel vous bénira, pere, mere, enfans....  
 si le bonheur est fait pour l'honnête gens,  
 vous devez être ben heureux.

*Thierri.*

Il y a aujourd'hui vingt-cinq ans que  
 Tu es chez moi. On y en a plus de quinze que  
 j'n'entende plus parler de ceux qui m'en-  
 voyoient de temps en temps de l'argent pour  
 toi. Il faut qu'ils soient morts. En conséquence,  
 j'envis que j'pouvons, sans risque, te bailler,

pour femme, la fille de ceux qui t'ont élevé,  
 et qui t'apporte une bonne dot, de l'amour  
 et de l'honnêteté. J'allons passer chez M.  
 le Builli, parce qu'il faut s'en mettre en règle.  
 J'y porterons ce que j'ai à toi; il prendra  
 acte de la soumission que j'faisons.

*Il va à une petite armoire et en tire un papier.*

Voilà le papier qu'étoit dans le berceau,  
 lorsque j'te trouvais à ma porte il lit 'Elevé  
 cet infortuné', il appartient à des gens hon-  
 nêtes. On pourvoiera à sa subsistance.



« Vous cherchiez vainement à connoître  
ses parens... Ne le rendez qu'à la person-  
ne qui vous remettra la moitié de cette lettre ».

*Alexis.*

« Hélas ! personne n'a paru pour réclamer  
le pauvre Alexis. »

*Justine.*

« Et qu'est-ce qu'elle dit donc de cette moitié de lettre ? »

(Thierri lui donne le papier.)

« Elle lit, en s'attendrissant peu à peu, et elle  
fini par pleurer. »

« Cet enfant est le fruit de l'amour... »

« que des parens cruels... »

« Ayez pitié d'un infortuné... »

« dès que la mort aura... »

« qui le persécutent... »

« vous l'appellerez Alexis, et le nom de son père... »

« Il me semble que celui qui a écrit cela,  
auroit bien pu s'expliquer d'avantage... Et  
s'ils alloient te redemander quand je serons  
mariés ! »

*Thierri.*

« J'espère que le mariage leur paroitra  
bon, et qu'il n'feroient pas, à sti-là qui leur  
a conservé un fils, l'injure de n'avoir pas  
d'a fille. »

*Justine.*

« Et quand ils n'ne voudroient pas, est-ce  
qu'il pourroient empêcher que je ne fusse la  
femme de mon mari ! »

*Thierri.*

« Ça arrive souvent, ma fille, moyennant... »

(Il fait signe que c'est avec de l'argent.)

*Alexis.*

« Allons donc ! est-ce qu'on peut démarier les  
gens ! »

*Thierri.*

« Non pas toujours ceux qui le voudroient,  
mais queuq'fois ceux qui ne l'eulement pas...  
Mais t'as vingt-cinq ans... et p'têtre gny a-t-il  
plus dans l'monde, que ma famille et moi, qui  
songions au pauvre Alexis. Prends ces deux papiers,  
viens avec moi chez le Bailli... Toi, not' femme,  
passe chez le tabellion... dis-lui de venir ici  
l'plutôt qu'il pourra... Viens, mon fils, viens  
avec ton père ; celui-là ne t'a jamais aban-  
donné, et ne t'abandonnera jamais. »

*Alexis.*

« Oh non, jamais, jamais... Adieu, ma Justine. »

*Justine.*

« Adieu... adieu, mon Alexis. »

*Thierri.*

« Mes enfans, avant la fin du jour, nous  
serons tous heureux. »

*Tous.*

« Nous serons tous heureux. »

(Thierri, Geneviève et Alexis sortent.)

## SCENE V.

*Justine, Magdelaine.*

*Justine.*

« Les voilà partis, et je puis me liorer  
à toute ma joie... Embrasse-moi, ma bonne  
Magdelaine, embrasse-moi. »



*Magdelaine.**Ah, mon enfant, ce mariage-là...**Justine.**Ce doit être quelque chose de bien joli que le mariage, et sur-tout avec Alexis. J'ai dansé aux nôtres de quelques-unes des filles de not' village, mais ce n'étoit pas, j'en suis sûre, d'aussi bon cœur que je danserai aux miennes.**Magdelaine.**Ah! ça doit être, ça doit être; c'est bien naturel. Gnya rien tel, pour rendre une épousée joyeuse, qu'un mari taillé comme Alexis.**Justine.**Tu danseras aussi, n'est-ce pas, Magdelaine!**Magdelaine.**Hélas!... mon temps est passé.**Justine.**Est-ce qu'il passe jamais le temps d'avoir du plaisir!**Magdelaine.**S'il passe... que trop... que trop...**Justine.**Mais étois-tu joyeuse comme moi, lorsqu'il fut décidé que tu épouserois Simon la Marre!**Magdelaine, (comme quelqu'un qui se rappelle un souvenir éloigné.)**Oui... oui... j'en crois qu'oui.**Justine.**Comment! j'en crois!...**Magdelaine.**Gnya tant d'années d'ça, que je n'm'en rappelle presque plus.**Justine.**Comment! ne se souvient-on pas de ce qui fait tant de plaisir!**Magdelaine.**Ah, mon enfant! tu apprendras que, quand on devient vieille, gnya bien d'aut' choses qu'il faut oublier.**Justine.**Chanson.*

*Corno Solo in D.*

*Oboe poc f pocof f*

*Violini p f p*

*Viola p f solo*

*Fagotto p*

*Justine*

*L'Amour donne de la mélancolie je sais ce-*

*Allegretto*



Handwritten musical score for a piece titled "L'air de la Jeune Fille" from the opera "Le Tour du monde en quatre-vingt jours". The score is for voice and piano, in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: "la je sais ce-la ce qu'il gnave au cœur on doit croi-re on doit". The score is written on ten staves, with the vocal line on the top staff and the piano accompaniment on the bottom staff. The piano part includes chords and arpeggiated figures. The lyrics are written below the vocal line.

croire qu'il sait aus-si le gra-ver là qu'il sait aus-si le graver là qu'il sait aus-si le



First system of musical notation, measures 1-8. The score is written for a piano with five staves. The key signature has two sharps (F# and C#). The first staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The second staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The third staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The fourth staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The fifth staff has a bass clef and a key signature of two sharps. The music features various dynamics: *p* (piano) and *f* (forte). There are also triplets indicated by a '3' over the notes. The lyrics are: *graver la tout passe avec l'a-ge des Vieil lards des Vieil*

Second system of musical notation, measures 9-16. The score continues with five staves. The key signature remains two sharps. The music features various dynamics: *poco f* (poco forte), *p* (piano), and *f* (forte). There are also triplets indicated by a '3' over the notes. The lyrics are: *- lards v'la le lan ga-ge mais quand on voit le plai-sir mais quand on*



The image shows a handwritten musical score on page 69. The score is written on two systems of staves. The top system consists of five staves, and the bottom system consists of six staves. The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The lyrics are written below the staves, and dynamic markings (mf, f, p, poco f) are placed throughout the score.

**Top System:**

- Staff 1: Treble clef, key signature of two sharps, common time. Contains a melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Staff 2: Treble clef, key signature of two sharps, common time. Contains a melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Staff 3: Treble clef, key signature of two sharps, common time. Contains a melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Staff 4: Treble clef, key signature of two sharps, common time. Contains a melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Staff 5: Bass clef, key signature of two sharps, common time. Contains a bass line with eighth and sixteenth notes.

**Bottom System:**

- Staff 6: Treble clef, key signature of two sharps, common time. Contains a melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Staff 7: Treble clef, key signature of two sharps, common time. Contains a melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Staff 8: Treble clef, key signature of two sharps, common time. Contains a melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Staff 9: Treble clef, key signature of two sharps, common time. Contains a melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Staff 10: Treble clef, key signature of two sharps, common time. Contains a melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Staff 11: Bass clef, key signature of two sharps, common time. Contains a bass line with eighth and sixteenth notes.

**Lyrics:**

sent le de-sir se vanou-ir se vanou-ir il

faut au moins sa-voir jou-ir du souve-nir du souve-nir il faut au moins sa-



- voir jouir sa- voir jouir du souve- nir s'a voir jouir du souve- nir.

76

*On reprend le même Accompagnement pour les deux autres Couplets.*

2.<sup>e</sup> Couplet

The musical score is written on four staves in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody is a simple, catchy tune. The lyrics are written below the staves, with some words in italics. There are some annotations in the original image: '2' above the second staff, 'montant son cœur' above the third staff, and 'designant la tête' below the third staff. The lyrics are: 'L'Amour est l'amidieu-nasse c'est vrai ce-la c'est vrai ce-la il a je n'sais quoi dont l'i-vresse dont l'i-vresse di-ci vous gagne jus-ques - la d'i-ci vous gagne jusques-lad'i-ci vous gagne jusques la ça passe avec l'a-ge des Vieillards des Vieillards v'là'.

L'Amour est l'amidieu-nasse c'est vrai ce-la c'est vrai ce-la  
il a je n'sais quoi dont l'i-vresse dont l'i-vresse di-ci vous  
gagne jus-ques - la d'i-ci vous gagne jusques-lad'i-ci vous gagne jusques  
la ça passe avec l'a-ge des Vieillards des Vieillards v'là



le lan - ga - ge mais quand on voit le plai - sir mais quand on seul  
 le de - sir s'é - va nou - ir s'é - va nou - ir c'est bien le  
 moins qu'on puis - s'jou - ir du souve - nir du souve - nir c'est bien le moins qu'on  
 puis - s'jouir qu'on puis - s'jou - ir du souve - nir qu'on puis - s'jou - ir du souve - nir

3<sup>e</sup> Couplet

si je sa - vois ce que j'i - gnore je crois ce - la je crois ce - la  
 je te prouv'rois bien mieux en co - re bien mieux en - co - re ce que je  
 sens i - ci com' la ce que je sens i - ci com' la ce que je sens i - ci com' la  
 mais si jamais l'a - ge me cau - se me cau - se quel que do -  
 - ma - ge ah si je vois le plai - sir et si je sens le de - sir s'é -  
 - va nou - ir s'é - va nou - ir je frai du moins tout pour jou - ir  
 du souve - nir du souve - nir je frai du moins tout pour jouir tout pour jou -  
 - ir du souve - nir tout pour jou - ir du souve - nir



## SCENE VI

*Les même, M. Longpré.*

*Longpré.*

*Pourriez-vous me dire, si ce n'est point ici que demeure George Thierry?*

*Magdelaine.*

*Ah, ah, ... c'est un Monsieur!*

*Justine.*

*Oui, Monsieur, c'est mon pere.*

*Longpré.*

*Votre pere? Je lui fais compliment d'avoir une si jolie fille.*

*Justine.*

*Vous êtes bien poli, Monsieur.... Gny a-t-i' queuq' chose pour vot' service?*

*Magdelaine.*

*Il a l'air d'un brave homme.*

*Longpré.*

*Est-il ici, M. Thierry?*

*Justine.*

*Ma mere et lui sont sortis... i' vont bientôt rentrer.*

*(en souriant.)*

*J'vous dirais ben que j'vas envoyer leur dire de r'venir tout de suite: mais, com' i' sont sortis pour queuq' chose de ben important, i' faut leur laisser faire leurs petites affaires, et vous leur parlerez quand i' reviendront; i'n'tarderont pas.*

*Longpré.*

*Oh! vous avez raison, je puis attendre...*

*Quel âge avez-vous, la jolie fille?*

*Justine.*

*Dix-huit ans pour vous servir, Monsieur, si j'en étois capable.*

*Longpré.*

*Et vos parents n'ont-ils que vous d'enfant?*

*Justine.*

*Ils en vont bientôt avoir encore un autre dans un joli garçon qui sera dans peu mon mari.*

*Longpré.*

*J'en félicite ce joli garçon-là... il fait une fort bonne acquisition... Vous avez un petit minois tout-à-fait aimable, et il me paroît que votre caractere répond aux graces de votre physionomie.*

*Magdelaine.*

*Ah! Monsieur, c'est com'son pere et sa mere. J'crois qu'i' gny a pas un défaut dans la famille... aussi c'est moi qui les ai tous élevés... gny a plus de cinquante ans que j'suis dans la maison... Feu mon mari, qu'étoit soldat, me laissa veuve à dix-huit ans, et d'puis ce temps-là...*

*Justine.*

*Voudriez vous vous rafraîchir, Monsieur?*

*Longpré.*

*Je vous rends graces. Mais où est donc votre amoureux?... à l'ouvrage, sans doute?*

*Justine.*

*Il est allé avec mon pere chez M. le Bailli...*

*ils arrangent ensemble le moyen de*



nous marier bien vite.

*Longpré.*

Ce jeune homme vous aime sûrement beaucoup !

*Justine.*

Où, Monsieur, et il n'a pas affaire à une ingrate... Comment est-ce que je ne nous aimerions pas !... j'ons été élevés ensemble. Il est un peu plus âgé que moi... toute petite, i'me portoit dans ses bras... i'm'caressoit de si bon courage !.. je le lui rendois de si bonne amitié !.. et ste amitié-là est devenue de l'amour sans que je nous en soyons aperçus... D'l'amour au mariage, i'gnya qu'un pas, et j'ous dépeçons bien vite de le faire, afin de nous reposer par après avec plus d'plaisir.

*Longpré.*

Je suis fâché de ne pouvoir séjourner quelque temps dans ce Village, pour avoir la satisfaction d'assister à vos nœces... mais il faut que je reparte dès que j'aurai terminé avec M. Thiéri l'affaire qui m'amène en ces lieux.

*Justine.*

Il va sûrement revenir bientôt avec Alexis.

*Longpré, (d'un air étonné.)*

Alexis !

*Justine.*

Où, Monsieur, c'est mon amoureux.

*Longpré, (avec émotion.)*

Alexis !... Ah ! il est fils, sans doute, de

quelque gros Fermier des environs !

*Justine.*

Oh, mon Dieu, non. J'entends du bruit... C'est lui, le vlà, le vlà ; Monsieur, vous allez voir Alexis... sa figure vous plaira, je l'parie ; et quand vous l'entendrez parler, il vous plaira bien davantage... Le vlà.

*(Magdelaine sort.)*

## SCENE VII.

*Justine, Alexis, Longpré.*

*Alexis, (arrive en sautant.)*

*Justine...* Justine, félicite ton Alexis... le vlà ton mari, ou peu s'en faut. C'est un ben honnête homme que M. l'Bailli. Com' i' vous a baclé ça en un clin d'œil... oh ! qu'on vienne dire encore devant moi du mal des Gens de Justice, on s'ra ben venu.

*Justine.*

Vlà qu'est donc fait... gnya plus d'Parents, de fortune ; gnya plus d'Thomas qui tiennent : rien ne pourra empêcher que Justine ne soit, avant peu, la femme de son Alexis.

*Alexis.*

Ma chère Justine, mon bonheur est si grand, que j'ai peur queuq'fois que ce n'oit un rêve.

*Justine.*

Oh non, Alexis, j'suis trop bien éveillée,



74  
moi, pour croire à un rêve com'ça. Mais  
mon pere va-t-i' revenir! Vlà un Monsieur  
qui l'attend pour li parler.

*Alexis.*

Ah! Monsieur, j'vous demande bien par-  
don... J'ne vous avois pas vu.

*Longpré,* toujours avec émotion.  
Quand on est auprès de la belle Justine, il  
est tout simple que l'on n'aperçoive qu'elle.

*Alexis.*

N'est-il pas vrai, Monsieur, que j'sis ben  
heureux!... Regardez-là bien... c'est moi, c'est  
pourtant moi qui vais d'venir son mari... Et  
si vous saviez tout c'que j'dois à ses parens..  
Gnya que mon cœur qui puisse acquitter  
ste dette-là.

*Longpré.*

Je vous loue d'être reconnoissant, M. Alexis:  
cette qualité si rare fait votre éloge.

---

## SCENE VIII.

*Les Précédens, Genevieve.*

*Genevieve.*

Embrasse-moi, ma Justine. Eh ben, te  
vlà heureuse, et moi aussi; vlà ton mari, vlà  
mon gendre... J'avions déjà pour li le cœur  
d'une mere; et du moins à présent, j'aurons  
l'plaisir de dire la vérité, quand je l'appel-  
lerons notre fils. (Elle aperçoit Longpré.)

Quoiqu'e'est que c'Monsieur-là?

*Alexis.*

C'est un Monsieur qui voudroit parler  
à papa Thierry.

*Genevieve,* (faisant la révérence à  
M. Longpré.)

Mon mari sera ici dans l'instant, Monsieur...

(à Justine)

J'ai raconté ton bonheur et ma joie à tous  
ceux que j'ai rencontrés en chemin. (Tout ceci est  
dit rapidement) Tout le monde dit que j'ne  
pouvions pas mieux choisir... L'Tabellion  
n'tardera pas à venir, et je terminerons  
sur le champ une affaire....

Faisant une révérence à M. Longpré,

Vlà mon mari.

---

## SCENE IX

*Les Précédens, Thierry,  
Magdelaine.*

*Thierry,* à Magdelaine.

Et gnya-t-i' long-temps qu'il attend,  
ce Monsieur!

*Magdelaine.*

Pas mal, pas mal... mais i' na pas dû  
s'ennuyer; il causoit avec Justine.

*Thierry.*

J'vous demande ben pardon, Monsieur,  
j'étois sorti pour queug'affaire.... Gn'a-t-il  
queug'chose pour vot'service?

*Longpré.*



Longpré.

C'est vous qui êtes Monsieur Thierri?

Thierri.

Oui, Monsieur, c'est moi-même.

Longpré.

Ce jeune homme s'appelle Alexis?

Thierri.

Oui, Monsieur.

Longpré, (tirant un porte-feuille de sa poche,  
et cherchant un papier.)

Ses parens lui sont inconnus?

Thierri.

C'est vrai.

Longpré.

Il doit avoir vingt-cinq ans?

Thierri.

Nous le croyons ainsi.

Longpré.

Tenez, lisez ce papier.

Thierri.

Plait-il, Monsieur?

Longpré.

Rejoignez la moitié de cette Lettre à  
son autre moitié que vous avez dû trouver  
dans le berceau d'Alexis, et lisez.

Thierri et Magdelaine.

O ciel!

Genevieve.

Ah! mon mari!

Alexis.

Justine!

Justine.

Cher Alexis!

Thierri, cherchant la moitié de la Lettre.

Venez-vous ici de la part de ses parens,  
Monsieur?... Il confronte les deux papiers. La  
voilà... Oui, c'est la même écriture.

(il lit)

« Cet enfant est le fruit de l'amour, et  
« d'un hymen que des parens cruels n'ont  
« pas cru légitime. Ayez pitié d'un infor-  
« tuné, qu'on vous redemandera, des que  
« la mort aura terminé les jours de ceux  
« qui nous persécutent avec tant de barbarie.  
« Vous l'appellerez Alexis, et le nom de son  
« pere est Amon de Longpré ».

Et ce M. de Longpré, où est-il, quel est-il?

Longpré.

C'est moi.

Thierri et Genevieve.

Vous, Monsieur!

Alexis, (se jette dans les bras de son pere)

Mon pere!

Thierri, Genevieve et Justine.

Lui, son pere!

Longpré.

Mon fils, mon cher fils!

(tout le monde s'écrie à la fois, et, pendant  
qu'Alexis est dans les bras de son pere, Justine  
est, du côté opposé, dans ceux de sa mere.)

Thierri leve les mains au ciel)

Finale.



*Allegro*

*Cor Anglais* *c b.* *ff* *ff*

*Oboe* *f* *ff* *ff*

*Violini* *f* *ff* *ff*

*Viola* *f* *ff* *ff*

*Fagotto* *f* *ff* *ff*

*Turline* *ff*

*Genevieve et Magdelene* *ff* *ô jour heureux ô jour plein d'alle-gresse on de nos cœurs é-clatte*

*Alexis* *ff*

*Longpre'* *ff* *mon*

*Thierri* *ff* *mon*

*ff* *ff* *ff*



la ten-dresse au tant que vous cha cun de nous à vot'sorts'inte-res et tous nos souhaits sont

je tiens de vous ce bien et dois pour en jouir sans cesse tous mes souhaits sont

au tant que vous cha cun de nous à vot'sorts'inte-res et tous nos souhaits sont



*f*

*f*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

satisfaits nos cœurs sont dans l'i - vresse au tant que vous cha - cun de nous à vot'sorts'inté-

mon je tiens de vous ce bien si doux pour en jouir sans

mon je

nos au tant que vous cha - cun de nous à vot'sorts'inté-

*p*



-res-se tout nos souhaits sont satis-faits nos cœurs sont dans l'i- vresse gou-tez long-tems cet-  
 ces-se tout mes souhaits sont satisfaits mon cœur est dans l'i- vresse gou-tons  
 ces-se tout  
 res-se tout nos souhaits sont satis-faits nos cœurs sont dans l'i- vresse gou-tez



Handwritten musical score on page 80, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings (p, f). The score includes a vocal line with French lyrics and several instrumental parts.

Lyrics (French):

- te volupté pure que nous fait seulle éprou-ver la na-tu-re quel doux plaisir que de jouir de



son tendre mur-mure gou-tez long-tems ces bien charmants que le Ciel vous pro-cu-re *f* gou-  
gou-tons nous *f*  
gou-tons nous *f*  
gou-tez vous *f*



A page of a musical score for a grand piano, featuring multiple staves with complex notation, including triplets and dynamic markings like 'ff'. The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The notation includes various note values, rests, and articulation marks. The dynamic 'ff' (fortissimo) is prominently displayed on several staves. The overall layout is dense and detailed, typical of classical musical manuscripts.



The musical score is written on 18 staves. The first system (staves 1-6) includes a vocal line with lyrics "sa-tis-fait" and a piano line with lyrics "jou-ir-des droits de l'ana-ti-san-ce". The second system (staves 7-12) includes a vocal line with lyrics "viens jou-ir de tou" and a piano line with lyrics "vous a qui je le dois comp-ter comp-ter sur". The score features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings (f, mf, p, tr). The lyrics are in French and appear to be from an opera or ballet.

Musical notation includes notes, rests, and dynamic markings (f, mf, p, tr). The lyrics are in French and appear to be from an opera or ballet.

sa-tis-fait  
 jou-ir-des droits de l'ana-ti-san-ce  
 viens jou-ir de tou  
 vous a qui je le dois comp-ter comp-ter sur



*p* Genevieve seule  
 il est not' fils par notre choix il est not' fils par notre  
 ma re-con-nois-san-ce *Thi:* il

*p* *Justine*  
*Gene:* il est leur fils  
*Mag:* chois s'il ne l'est pas par la nais-sance il est not' fils par notre choix il est not' fils par  
*Alex:* je suis leur fils



par leur choix -  
 no - tre choix -  
 par leur choix - mon Pe - re mon Pe - re ah de  
 no - tre choix -  
 tant de bien faits pour rai - je m'acquit - ter ja - mais pour rai - je m'acquit - ter ja - mais

Dynamics: *f*, *ff*, *p*, *mf*, *poc*, *Solo*  
 Articulation: *poc*, *f*, *ff*, *p*, *mf*, *p*







-gresse ou de nos cœurs e' clatte la ten- dresse au- tant que vous cha- cun de nous à vot' sort s'inte-  
 je tiens de vous ce bien si doux pour en jouir sans  
 je  
 au- tant que vous cha- cun de nous à vot' sort s'inte-



resse tout nos souhaits sont satisfaits nos cœurs sont dans l'i- vresse au tant que vous cha- cun de nous a  
 cesse tout mes — non cœur est dans l'i- vresse je tiens de vous ce bien si doux pour  
 - resse tout nos — nos cœurs sont dans l'i- vresse au tant que vous cha- cun de nous a



vos sort s'inté-resse tous nos souhaits sont satis-faits nos cœurs sont dans l'i-mpresse gou-tez long-  
 en jouir sans ces-sez tous mes — mon cœur est — gou-tez long-  
 vos sort s'inté-resse tous nos — nos cœurs sont dans — gou-tez long-



Handwritten musical score on page 90, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings (f, p). The score includes a vocal line with French lyrics.

*tems cet - te volupé pu - re que nous fait seul éprou ver la na - ture quel doux plaisir que*



de jouir de son tendre mur-mure goûtez longtems ces biens charmants que le ciel vous procure goû-

gou-tons nous goû-

gou-tez nous goû-



ter longtems ces biens charmant que le ciel vous pro- cu-re et pour jamais et pour jamais nous vœux sont

- tons - nous -

- tons - nous -

- tez - vous -



sa-tis-faito

*avec crainte*

les biens qu'un Pere me des-ti-ne sont à cell' qui re-çu ma foy

*Sans contre-Basse poco f* *p avec Contre-Basse*

lu m'aimas pauvre ma Jus-ti-ne

ma Jus-ti-ne rich' je n'ame-na je'



Musical score for the first system. The vocal part (soprano and alto) begins with a rest, followed by a melodic line. The piano accompaniment consists of a flowing sixteenth-note pattern in the right hand and a steady eighth-note pattern in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *poef p* (piano fortissimo piano).

Lyrics: *consen- tez à not' mari- age consen- tez à not' mari- a- ge que*  
*n'aime - rai que toy*

Musical score for the second system. The vocal part continues with a melodic line. The piano accompaniment maintains the same rhythmic patterns. Dynamics include *p* (piano), *poef* (piano fortissimo), *mf* (mezzo-forte), and *poef p* (piano fortissimo piano).

Lyrics: *not' bon- heur soit vot' ou- vra- ge con sen- tez*  
*Genevieve: seulle*  
*Thier: con sen- tez à leur mari- a- ge consen-*







This is a page from a handwritten musical score, likely for a French opera. The score is written on multiple staves, including vocal parts and instrumental parts. The lyrics are in French and include names like "Alexis", "Justine", and "Le Tabledia". The music features various dynamic markings such as "poco f", "mf", "f", "p", and "ff". There are also performance instructions like "avec douleur et sans voix" and "poco f avec contreb: m f Petites Flûtes".



This page of handwritten musical notation is for a symphony, likely from the 19th century. It features multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The text "ils entrent et font tableau sur la montagne" is written across the middle of the page, indicating a scene change or a specific musical moment. The notation includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and dynamic markings like *mf*, *f*, and *poco f*. The handwriting is in French, and the overall style is characteristic of classical musical manuscripts.



*nous à vot'sort s'inter- resse tous vos souhaits sont satisfaits nos cœurs sont dans l'i- vresse au*



This page contains a musical score for a vocal and instrumental ensemble. The notation is handwritten in black ink on aged, slightly yellowed paper. The score is organized into systems of staves. The top system consists of five staves: the first three are empty, and the fourth and fifth contain musical notation. The second system consists of six staves, all of which contain musical notation. The third system consists of six staves, with the second staff from the top of the system containing the following lyrics in French: *tant que vous chacun de vous s'interresse tous vos souhaits sont satisfaits nos cœurs sont dans li*. The remaining staves in this system and the subsequent systems below contain musical notation. The notation includes various note values, rests, and bar lines, typical of 18th or 19th-century musical manuscripts.



Handwritten musical score on page 100. The page contains multiple staves of music, including vocal lines and instrumental accompaniment. The notation includes notes, rests, and dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano). The text "Magdelaine paroit sur la montagne avec cinq vieillles" is written across the staves, indicating the lyrics of the piece. The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century.

Magdelaine paroit sur la montagne avec cinq vieillles

quel

- vresse gou- tes long- tems cet- te volupté pure que nous fait seule éprouver l'ana- tu- re quel



*doux plaisir quel doux plaisir ah quell'volupte' pure gou-tes longtems ces biens charmant que*  
*doux plai-sir que de jou-ir de son tendre mur naitre gou-tes*



Le Ciel vous procure goûtez longtemes ces biens chormants que le Ciel vous procure et pour jamais et

The musical score is written on 15 staves. The notation includes various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes), rests, and dynamic markings such as *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The text is written in a cursive hand across the middle of the page, with some words appearing on multiple staves. The paper shows signs of age, including discoloration and some wear along the edges.



*poco f*

*p*

*f p poco f p*

*f p poco f p*

*f p poco f*

*p*

*f p poco f*

*Magdelaine seule au Bailli et aux Villageois*

*pour jamais nos vœux sont satis-faits le voilà s'il la guérit son Père*

*avec affection le Bailli*

*recevez en - mon*

*f p poco f p*



[illegible]



*poco f* *f*

*Petites Flûtes* *f*

*p* *f* *poco f* *p* *f*

*p* *f* *poco f* *p* *f*

*f* *p* *poco f* *p* *f*

*f*

*Magdelaine seule* *les Vieilles sans Magdelaine et Genevieve*

*-mezt* *Dan' il est rich' et nob' j'es-pere* *re-ce-vez*

*f* *je re-*

*re ce vez*

*recevez en - mon com pli-ment*

*f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

*f* *p* *poco f* *p* *f*



en not' compli - ment re - ce vez en not' compli - ment

cois votre compli - ment de cet heu - reux é - ve - ne - ment

en not' com - pli - ment re - ce - vez en not' compli - ment

mon mon

not' not'

Sans Contre Basse



*Oboe*  
*p* *sospirando*  
*f* *ff* *p*  
*ô douleur a-me-re ah quel cru-el mo-ment-*  
*Geneviève seule* *quel* *Magdelaine seule*  
*leur douleur* *mais pour quoi ces al-larmes*  
*ô douleur* *quel é-ve-ne-ment-*  
*avec Contre Bass* *ff*



The musical score is written on 18 staves. The first six staves contain instrumental parts with various dynamic markings: *poco f*, *p*, *f*, *ff*, and *en pleurant*. The seventh staff introduces the vocal line with the lyrics: *les Fieilles sans venement et Magdelaine*. The eighth staff continues the vocal line with the lyrics: *je*. The ninth staff contains the lyrics: *quoi vous ver-sez des larmes mais pour quoi pour quoi ces al-lar-mes*. The remaining staves continue the instrumental accompaniment with dynamic markings: *poco f*, *p*, *f*, *ff*, and *p*.



perds pour ja-mais pour ja-mais mon A-le-xis Geneviève seule en pleurant  
Thierry en pleurant

*f* *poco f*  
*poco f* *p*  
*poco f* *p*

-las nous en-le-ver il vient nous en le-ver not' fils Longpré

*f* *poco f*  
*poco f* *p*  
*poco f* *p*

*p*



*p* *Magdelaine avec les Vieilles* *ff* *pocof* *p*

*p* *pauvre A-le-xis* *ff* *pauvre Jus-ti-ne* *p*

*p* *nez mon fils - - mon cher A-le-xis - - -* *ff* *en pleurant* *c'est une autre c'est une autre*

*pocof* *cher A-le-xis - - -* *ff* *pauvre Jus-ti-ne*

*p* *pauvre A-le-xis - - -* *ff* *pauvre Jus-ti-ne*

*p* *pocof* *ff* *p*



Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The notation includes treble and bass clefs, various note values, and slurs. The page is numbered "III" in the top right corner.

Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *p* (piano). A tempo marking *poco f* is present.

Lyrics (French):

*qu'il te des-ti-ne*  
*ah qu'avons nous fait tous deux pour nous rend' aussi malhei-*

*Mag. Conquies et les Poulles*  
*par-vre Jus-ti-ne*

*je te perds Jus-ti-ne*

*par-vre Jus-ti-ne*

*p*



*reux qu'a vous nous fait tous deux pour nous rend' aus si malheu reux quel sort af-*  
*poco f a Justine en pleurant mf f ff*  
*ah qu'a-vous nous fait tous deux pour nous rendre aus si malheureux quel sort af-*  
*poco f mf f ff*  
*ah quel sort quel*  
*Violons p p p p ff*  
*reux quel sort af- freux quel sort af- reux*  
*Longpré pocof*  
*Comptez a-mis comp tez d'a*  
*p*



First system of a musical score. It includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: *-van-ce sur tout le ma-re-con-nois-san-ce sur toute ma-re-connois-san-ce ve-nez ve-*. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *p* (piano).

Second system of a musical score. It includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: *-nez mon cher fils ve-nez mon A-le-xis de main nous par-tous pour l'a-*. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *poco f*, *mf*, and *f*.



je n'verrai plus le cher ob- jet que j'ai - me ah quelle pein'

*sf* *sf* *p*

ell' n'verra plus le cher ob- jet qu'ell' ai - me

*f* *ff* *p*

j' n'verrai que j'ai - me

*f* *ff* *p*

ell' n'verra qu'ell' ai - me

*f* *ff* *p*

i' n'verra qu'il ai - me

*f* *ff* *p*

*f* *ff* *p*



A handwritten musical score on 15 staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are written in French and are interspersed with the musical notation. The score is written in a cursive, handwritten style.

**Lyrics:**

qu'elle pei- tre- me  
A le- xis Genevieve seule, et sans voir  
ma fi- le  
Jus ti- ne  
Parec douleur et sans voir  
ah mon fils

**Performance Markings:**

*ff* (fortissimo)  
*p* (piano)  
*poco f* (poco fortissimo)  
*avec douleur et sans voir*  
*ma fi- le*  
*Jus ti- ne*  
*Parec douleur et sans voir*  
*ah mon fils*



un

ve nez ve nez cher A - lex - is ve nez mon cher fils

poco f

p

poco f

Justine

Alexis

je mourrai de mon a - mour si ma Jus - ti - ne me ra - vi - e

lais - sez vous tou - cher - vous m'a



*lais - sez vous tou - cher - - Magdelaine, Genevive et les Vieilles en pleurant*  
*ils s'aiment tant tous deux et pourquoi*  
*vez don - ne le jour ah donnez moi plus que la vi - e les Paysannes en pleurant*

*p*

*donc ne pas com - bler leurs vœux n'et' vous v'mi dans ces lieux que pour les rend à jamais malheureux ils*







Musical score page 119, featuring multiple staves with musical notation and French lyrics. The score includes various dynamics such as *ff* (fortissimo), *p* (piano), and *poco f* (poco fortissimo). The key signature is one sharp (F#).

Lyrics (French):

ah que nos pleurs puis- vous fle- chir lais- sez lais- sez vous at- ten- drir ah laissez  
 - frir ah  
 ah  
 ah que nos pleurs - puis- vous fle- - chir - - ah laissez vous  
 ah que nos pleurs puis- vous fle- chir lais- sez lais- sez vous at- ten- drir ah laissez  
 ah que nos pleurs - - - puissent vous fle- - chir - - ah laissez vous  
 - frir ah que nos pleurs puis- vous fle- chir lais- sez lais- sez vous atten- drir ah laissez  
 ah  
 ah  
 ah  
 ah que nos pleurs - - - puis- vous fle- - chir ah laissez vous



This is a page from a historical musical score, likely for a large ensemble or orchestra. The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). It features multiple staves, each with its own set of musical notations, including notes, rests, and dynamic markings. The dynamics include *p* (piano), *ff* (fortissimo), and *poco f* (poco fortissimo). The notation is in a historical style, with notes often beamed together in groups. The score is divided into measures by vertical bar lines. The overall layout is dense and detailed, typical of 18th or 19th-century musical manuscripts.



Handwritten musical score for "L'Esperance Vaine" by J. B. Lully. The score is on ten staves. The first five staves are for instruments: Flute (treble clef, C major), Violin I (treble clef, C major), Violin II (treble clef, C major), Viola (treble clef, C major), and Cello/Bass (bass clef, C major). The last three staves are for the vocal soloist (bass clef, C major) and the chorus (bass clef, C major). The music is in 3/4 time. The tempo is marked "poco f" (poco forte). The dynamics are marked "p" (piano) and "poco f". The lyrics are in French: "laissez-vous toucher - - - laissez-vous toucher - - - peine je ne puis à ta douleur offrir une es-pé-ran-ce vai-ne". The score is handwritten in ink on aged paper.

Musical score for a 5-part setting (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) of a piece titled "L'Inconnu" by M. de la Motte. The score is written on a single page with a large, ornate initial "J" at the beginning of the Soprano part. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are in French.

The lyrics for the Soprano part are: *Justine à Alexis avec desespoir*.

The lyrics for the Tenor 1 part are: *ah qu'avons nous fait tous deux pour nous rend aue-si mal-heureux qu'a vons nous fait tous deux pour*.

The lyrics for the Tenor 2 part are: *Alexis a Justine avec desespoir*.

The lyrics for the Bass part are: *ah qu'avons nous fait tous*.



nous rend' aus-si malheu reux voyez voy - ez l'excès d'hol de-sespoir lais- sez laissez vous e-mouvoir lais-  
 sez pour nous rend aus-si malheureux voy- ez

Musical score for "Le Désespoir" by M. de la Motte. The score is written for voice and piano. It features a vocal line with French lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "nous rend' aus-si malheu reux voyez voy - ez l'excès d'hol de-sespoir lais- sez laissez vous e-mouvoir lais- sez pour nous rend aus-si malheureux voy- ez". The score includes dynamic markings such as "poco f" and "mf".

elle se jette aux genoux  
 du père d'Alexis

sez vous ému - voir  
 il se jette aux genoux de son père

Longpre  
 Je res - sens votre peine ex - treme  
 votre peine ex -



Handwritten musical score for "Les Femmes d'Alger" by Camille Saint-Saëns. The score is on aged, yellowed paper with ten staves. The top six staves are for instruments: Flute (F major, 4/4), Oboe (F major, 4/4), Violin I (F major, 4/4), Violin II (F major, 4/4), Viola (F major, 4/4), and Cello/Double Bass (F major, 4/4). The bottom two staves are for the vocal soloist (Soprano) and the chorus. The vocal soloist part begins with the lyrics "tré-me" and the chorus with "nous nous re-ver-ronts". The music is in F major and 4/4 time. The score is handwritten in black ink with some corrections and annotations.

5

me - me  
ce soir me - - me  
me - me  
me - me  
me - me

Genevieve seule en pleurant  
ah laissez nous  
not' A - le -  
en pleurant  
laissez nous not' A - le -  
me - me femme lui ser -



-ris - - - - - lais - - - - - sez nous - - - - - not' A-le - - - - - ris  
 - vit de mere mon cœur en a fait mon fils au tant que vous je suis son pe-re

ah q' nos pleurs puss' vous fle-chir ces - - - - - sez ces - - - - - sez d' nous fair souffrir ah  
 d' les  
 d' les  
 p



à cette manière ils se mettent  
tous à genoux

The musical score is written for a multi-voice setting, likely a Mass. It features several vocal staves with lyrics and instrumental accompaniment. The lyrics are in French and include phrases such as "qu'en vos pleurs puis vous flechir ces", "sez cessez d' nous fair souffrir lais- sez laissez vous at- tendre ou", "ah q' nos", "d' les", "ah", and "poco f". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "poco f" and "p".



[illegible]



Handwritten musical score on page 127. The page features multiple staves of music, including vocal lines with French lyrics and piano accompaniment. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The lyrics are:

sez vous at-ten-drir q'nos pleurs puis' vous fle-chir lais-sez vous at-ten-drir

sez de m'at-ten-drir ces-sez ces-sez de m'at-ten-drir de m'at-ten-drir

sez vous at-ten-drir q'nos pleurs puis' vous fle-chir lais-sez vous at-ten-drir

The page is marked with *fff* (fortissimo) in several places, indicating a strong dynamic.



A handwritten musical score on page 128, featuring 12 staves of music. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The first system consists of six staves, and the second system consists of six staves. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *p* (piano), *f* (forte), and *ff* (fortissimo). The first system ends with a double bar line, and the second system continues the musical piece. The handwriting is elegant and clear, typical of a professional composer or scribe.

*Fin du Premier Acte*



## 129

Marqué et sans reprise

[illegible]



*Majors Solo*

*mf*

*p*

*p*

*p*

*f*

*mf*

*f*

*mf*

*p*

*p*

*p*

*p*

*f*

*poco f*

*poco f*

*f*

*f*

*f*

*poco f*



# ACTE SECOND

Le Théâtre représente une chambre rustique. Il y a trois portes, une dans le fond, une de chaque côté. La porte à la droite des Acteurs est celle de la chambre de Justine et de Magdelaine. Celle du fond conduit à la chambre de Thierry. Celle qui est à gauche est la porte de sortie. Pres de la chambre de Justine est une cheminée : les murs de cette pièce viennent d'être reblanchis. A quelque distance du mur est une table, du même côté de la chambre de Justine. Contre l'un des murs est un buffet.

## SCENE I<sup>re</sup>

Thomas seul, d'un air mystérieux.  
Ils sont encore à table... Faut que j'guette le moment de parler tête à tête au voisin Thierry. L'honnête homme que ce M. Longpré ! comme il est arrivé à propos pour empêcher le mariage de ma Justine et de son Alexis ! J'ai conseillé de partir bien vite, d'emmener avec lui

son fils... C'est un joli... un aimable garçon qu'Alexis, et qui mérite la fortune qui lui arrive... J'voudrais, pour son bonheur, qu'il fût déjà ben loin d'ici... Quand i'era parti, Justine n'aura plus d'raisons à m'opposer. Gnia que moi, ici, d'assez riche pour elle. Après Alexis, j'suis l'plus aimable et l'mieux tourné du Village. I'faudra bien qu'elle me donne la préférence, puisque j'serai tout seul.

Ariette.

The musical score is written for a full orchestra and includes a vocal line. The instruments listed on the left are: Corni in D, Petites Flûtes, Violon, Violoncelle, Viola, and Basse. The tempo is marked 'Allegretto'. The key signature has one sharp (F#). The score includes various musical notations such as notes, rests, trills (tr), and dynamic markings (poco f, mf, f, p). The vocal line is written in a single staff at the bottom, with lyrics in French.



132

ff

Flauto *poco f*

*poco f*

*pizz:*

*poco f*

*mf*

*mf*

*mf*

Thomas

*ff*

Ah je ne me sens pas d'aise mon cœur suit tac tic tic tac mon cœur suit tac

*pizz:*

*poco f*

*mf*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f arco*

*f*

*f*

*f arco*

*p*

*f*

tic tic tac de plaisir j'ai lons aimer tout à notre aise le mariage est

*f arco*

*poco f*

*f*



*Petite Flute*

*f* *tr* *f* *tr*

*p* *f* *p* *p*

*p* *tr* *f* *p* *tr* *p*

*f* *poco f* *tr* *p*

*f* Thomas saute de joye *p*

*grand plaisir fait grand plaisir fait grand plaisir fait*

*poco f* *tr* *f* *poco f* *p*

*f* *tr* *tr* *tr* *ff*

*mais*

*f* *tr* *tr* *tr* *ff*

*f* *tr* *tr* *ff*

*f* *tr* *tr* *ff*

*Dieu b.*

*a toi si se mamsel' Jus - tin' q'vous s'rez benaise le mariage fait grand plaisir le mariage fait grand plai-*



This is a page from a handwritten musical score, likely for a piano and voice. The music is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The score consists of multiple staves for the piano accompaniment and a vocal line at the bottom. The piano part features complex textures with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. Dynamics are marked throughout, including *p* (piano), *f* (forte), *ff* (fortissimo), and *poco f* (poco forte). There are also markings for *tr* (trills) and *cresc.* (crescendo). The vocal line at the bottom includes the lyrics: "il me semble de ja que j'is en me-na-ge que j'is en me-na-ge". The score is handwritten and shows signs of age, with some ink bleed-through from the reverse side.



*tr tr tr tr*  
*p*  
*tr tr tr tr*  
*p*  
*cel b.*  
*Justine est la ouă la voia al me carresse dă al me carresse dă sa joliman sur*  
*poco f*  
*poco f*  
*p*  
*p*  
*p*  
*men of sa-ge sa joliman sur men of sa-ge al me carresse par ci par lă ouidă! ouidă! oh Justine juc*



*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*il fait des larmes*  
*fais tu là ah q'est donc doux q'est donc doux que ça. ha ha ha ha ha q'est doux que ça. ha*

*f*  
*p*  
*f*  
*p*  
*f*  
*p*  
*q'est donc doux que ça.*  
*f*  
*p*  
*f*  
*p*  
*et mes enfants je les vois là*  
*f*  
*et mes enfants je*



137

*ff*

*ff*

*ff*

*poco f p poco f p poco f p poco f p*

*poco f p poco f p poco f p poco f p*

*poco f p poco f p poco f p poco f p*

*ff*

*ff*

*ff*

*poco f p poco f p poco f p poco f p*

*les voila i font la page i font la page l'un s'aut ci l'autre par la l'un s'aut ci l'autre par la ah quel plaisir ah quel plaisir*

*poco f poco f poco f poco f poco f poco f*

diver tout cela l'un sur l'autre par la l'un sur l'autre par la ah quel plaisir ah quel plaisir diver tout ce la



Handwritten musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score is written on two systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics and several instrumental staves. The second system continues the musical piece with more instrumental staves and a vocal line.

**First System:**

- Vocal Line:** Lyrics: *et ma Justine au milieu d'ici qu'avec cesse par ci par là et ma Justine au milieu d'ça qu'avec cesse par ci par-là*
- Instrumental Staves:**
  - Staff 1: *poco f* (poco fort)
  - Staff 2: *f* (forte)
  - Staff 3: *ff* (fortissimo)
  - Staff 4: *f* (forte)
  - Staff 5: *ff* (fortissimo)
  - Staff 6: *f* (forte)
  - Staff 7: *ff* (fortissimo)
  - Staff 8: *f* (forte)
  - Staff 9: *ff* (fortissimo)

**Second System:**

- Vocal Line:** Lyrics: *ah quel plaisir d'en ser a ça i n'emb de ja d'voir tout ce-là ah quel plai-sir d'en-ser a ça i'*
- Instrumental Staves:**
  - Staff 1: *p* (piano)
  - Staff 2: *p* (piano)
  - Staff 3: *poco f* (poco fort)
  - Staff 4: *mf* (mezzo-forte)
  - Staff 5: *mf* (mezzo-forte)
  - Staff 6: *mf* (mezzo-forte)
  - Staff 7: *mf* (mezzo-forte)
  - Staff 8: *mf* (mezzo-forte)
  - Staff 9: *mf* (mezzo-forte)

Other markings include *tr* (trill), *una* (una corda), and *col b.* (col legno).



139

*avec la voix tr*

*m'emb' déjà de voir tout cela i' m'emb' déjà de voir tout ce là ah j'en me sens pas d'ai - se mon*

*poco f Flauto*

*pizz:*

*poco f pizz:*

*poco f*

*pizz:*

*cœur fait tac tac tac mon cœur fait tac tic tic tac de plai - sir j'al - lons aimer tout à not' aise j'al -*







141

*grand plaisir le mari- age fait grand plaisir - le mari- age fait grand plai...*

*Vlà Justine qui sort de table... al' est maintenant dans l'chagrin. Evitons d'lui parler, avant de savoir si son père, qui faisoit tant le fier avec moi, n'aura pas baissé d'un ton, à présent qu'il ne compte plus sur Alexis.*  
*(En disant cela, il remonte au fond du Théâtre, et entre dans la Chambre dont Justine vient de sortir, sans être aperçu d'elle ni de Magdelaine)*

## SCENE II.

*Justine, Magdelaine.*

*Justine. (Elle tient une lumière et la pose sur une petite table.)*  
*J'n'y puis plus tenir, il faut que j'sorte...qu'il est méchant ce Monsieur de Tenarri...*



142  
ses amitiés !... Il avoit ben affaire de venir  
souper ici : l'semble qu'il lui du plaisir à voir  
not' douleur... Et ce pauvre Alexis !...

*Magdelaine.*

Ah ! s'il osoit quitter son pere, i'eroit bientôt  
ici.

*Justine.*

Mais ce qui me dépîte le plus, ce sont toutes  
les caresses qu'il m'fait, c'mauvais pere qui ne  
r'vient que pour m'ôter mon mari. Ine leve  
pas les yeux de dessus moi ; i'm'adresse tou-  
jours la parole... i'm'fait des compliments... gnya  
d'la tendresse, gnya d'la douceur dans tout  
c'qui m'dit... queues caresses perfides !... Et  
ste sureur qu'il a de m'faire remarquer com-  
me Alexis est ben dans les biaux habits  
qu'il lui a fait prendre.

(Se retournant vers la cantonnade)

Vous n'avez pas besoin de me l'r'péter  
si souvent, méchant q'vous êtes ! (En pleurant)  
Je l'sais ben qu'Alexis est biau... je l'sais

ben qu'Alexis est aimable... In'avait pas  
besoin d'vos habits d'or et d'argent, pour  
ê'le plus joli des garçons du Village.

*Magdelaine.*

I'met du plaisir à sa méchanceté, le malin  
qu'il est !

*Justine.*

Va, ma pau' Magdelaine, rentre là-  
dedans... Tâche d'engager Monsieur de  
Longpré à sortir un p'tit moment, à v'nir  
ici tout seul, j'veux li parler... j'veux li  
dire... oh ! si j'parlois aussi ben que lui,  
ou si son cœur sentoit comme le mien,  
nous nous entendrions bien vite... Va,  
Magdelaine, va... je vais t'attendre, ici.

(Magdelaine sort)

## SCENE III.

*Justine seule.*

*Ariette.*

Score for Scene III, Ariette. The score is in 2/4 time and features several instruments: Corno in C, Oboc, Violini (poco f), Viola (poco f), Violoncello (poco f), and Justine. The tempo is marked 'Andante'. The lyrics are: 'On per-ter ma dou-leur mbr telle'.



ma dou- leur mor- telle voi- ce que je souf- fre pour toi

*f p mf f p mf*

This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, while the piano accompaniment consists of multiple staves with complex rhythmic patterns. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *mf* (mezzo-forte).

toi cher Ale- xis en vain je tâ- pelle cher Ale- xis en vain je tâ- pelle 4. le-

*f p pocof f pocof f pocof f*

This system continues the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics "toi cher Alexis en vain je tâpelle" and "cher Alexis en vain je tâpelle 4. le-". The piano accompaniment features a prominent "pocof" (poco forte) marking. Dynamics include *f*, *p*, and *pocof*.



Handwritten musical score on two systems, featuring multiple staves with complex notation, dynamic markings, and French lyrics. The notation includes various note values, rests, and articulation marks. Dynamic markings such as *ff*, *poco f*, *p*, *f*, and *solo* are present throughout the score. The lyrics are in French and appear to be from a 17th or 18th-century opera or oratorio.

*- xis est per du mon Ale - xis est per du pour moi mon Ale - xis est per du pour moi mon Ale -*

*- xis, est per - du pour moi he - las de*



Handwritten musical score on page 145, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like *p* (piano) and *f* (forte), and performance instructions like *sans respirer* (without breathing).

The lyrics are:

-main dres l'grand ma tin tu t'eni-ras, tu parti-ras.. he las de main ma voir en vain l'a pel-le

ra et-le di ra je te se-rai tou-jour si-de-le je te se-rai tou-jour si-de-le je t'en



Handwritten musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score consists of two systems of staves.

**First System:**

- Vocal Parts:**
  - Lyrics: *donne a ja mais ma foy je t'en donne a ja mais ma foy a ja mais a ja mais ma foy*
  - Dynamics: *poco f*, *mf*, *f*, *ff*
- Instrumental Parts:**
  - Accompaniment with various rhythmic patterns and dynamics.

**Second System:**

- Vocal Parts:**
  - Lyrics: *peut être une a main ten ou vel le peut être une a main te nou vel le te plair a bien*
  - Dynamics: *p*, *poco f*, *p*
- Instrumental Parts:**
  - Continuation of the instrumental accompaniment.

*sans respirer* (without breathing) is written above the final vocal staff.



[illegible]



souffre pour toi ce que je souffre pour toi. Ale-xis est per-du pour moi Ale-  
 -xis est per du pour moi c'est en vain que je la-pelle c'est en vain que je la-pelle A-le-



112

*avec la voix*

*avec la voix*

*Solo*

*A-le-xis est per-du pour moi A-le-xis est per-du pour moi c'est en vain que je la-pelle en vain je la-pelle A-le-xis mon A-le-xis est per-du pour moi c'est en vain que je la-pelle en vain je la-*







## SCENE IV.

*Justine, Longpré.**Longpré, (en entrant.)*

O mon fils ! je ne veux m'occuper que du soin de ton bonheur ; mais un moment de précipitation, ou de faiblesse, n'a que trop souvent causé le malheur de toute une famille : voyons si Justine est digne d'Alexis.

*Justine.*

Ah ! voici Monsieur de Longpré.....

Alexis, inspire moi c'est qui faut que j'ti dise pour l'attendrir...

*Longpré.*

(Pendant toute cette scene, il observe attentivement Justine, et ne met jamais de dureté.)

On m'a dit que vous desiriez me parler, ma belle enfant... voyons, que puis-je pour votre service.

*Justine.*

Ce que vous pouvez pour moi !... Ah ! Monsieur, si vot cœur ne vous l'dit pas, c'en est fait de la pauvre Justine... Vous parlez demain, Monsieur !

*Longpré.*

Oui, mon enfant.

*Justine, (en soupirant.)*

Avec Alexis !

*Longpré.*

Avec lui.

*Justine.*

Un jour plus tard, un seul jour... hélas ! j'étois sa femme.

*Longpré, (la regardant fixement.)*

Je suis arrivé à temps pour empêcher un mariage si disproportionné.

*Justine, (en soupirant.)*

Disproportionné ! gniat-il un reproche à faire à ma conduite ! mon pere et ma mere ne sont-i' pas d'honnêtes gens !... Est-ce not' faute à nous, si je n'sommes pas nés à la ville !... Gnia-il d'la honte à cultiver la terre ! N'avons-nous pas du bien assez pour nous passer des autres, et pour aider ceux qui sont dans le besoin ! Ah ! Monsieur, je n'avois pas e'qu'étoit Alexis, et je l'aimois.... Mon pere le r'garçoit comme un pauv' jeune homme abandonné de ses parens, et il lui donnoit sa fille.... ça ne faisoit pas alors un mariage disproportionné, parce qu'Alexis étoit un honnête homme.

*Longpré.*

Je ne disconviens pas de tout cela : je sais ce que je vous dois de reconnaissance, ainsi qu'à vos parens, et je compte bien m'acquitter envers vous ; mais j'ai fait un choix pour Alexis, et je me vois à présent plus de nécessité que jamais à lui faire épouser celle que je lui destine.



*Justine*, (voulant retenir ses larmes.)

Monsieur, ne me parlez pas de *ste Demoiselle-là*... Si vous saviez le mal... Monsieur... vous neules être aimé de vot' belle-fille, pas vrai?

*Longpré*.

Assurément.

*Justine*, (le plus tendrement possible.)

Jamais, jamais, Monsieur, celle-là ne pourra vous aimer comme moi.

*Longpré*, lui prenant les mains, souriant, et avec tendresse.

Pardonnez-moi, pardonnez-moi.

*Justine*, (plus tendrement encore.)

Elle ne vous aura pas autant d'obligations que je vous en aurois... elle n'aura pas mon cœur... Mais songez donc, Monsieur, combien il faudroit que *Justine* vous aimât, pour vous payer de ce que vous auriez fait pour elle... Elle est d'*la Ville*, *ste Demoiselle-là*.... al aimera les plaisirs, la parure.... que sais-je?... Au lieu que *Justine* se souviendrait toujours de ce qu'elle auroit été... *Justine* seroit toujours modeste, *Justine* ne verroit, ne souhaiterait qu'*Alexis*... Le peu que l'on feroit pour elle, lui paroîtroit toujours plus qu'on ne devoit faire.

*Longpré*.

Eh bien, voilà comme pense celle que

j'ai choisie.

*Justine*, (sanglotant.)

Ah! Monsieur, vous m'désespérez....

(Après une pause, et comme cherchant une dernière raison qui pût convaincre *Longpré*.)

Vous ne serez pas toujours jeune... i'vous faudra d'*la compagnie*, des soins, des attentions, queuqu'un qui n'vous quitte pas... queuqu'un qui s'trouve heureux que vous r'ceviez ses bonnes offices... (bien tendrement) *Justine* seroit là.... elle y seroit toujours... Ah! quelle auroit de soin du père d'*Alexis*!

*Longpré*.

Je compte aussi beaucoup sur les attentions, sur les égards de ma belle-fille.

*Justine*, (avec timidité.)

Et elle est bien jolie?

*Longpré*, (la regardant malicieusement.)

Pour vous en donner une idée avantageuse, il suffit de dire qu'elle a beaucoup de votre air.

*Justine*.

Elle est jeune?...

*Longpré*.

Elle a dix-huit ans.

*Justine*.

Dix-huit ans!...

(Elle chante.)



*Corn in F*  
*Oboe*  
*W. f* *p*  
*Viola* *f* *solo*  
*Bagatti* *poco f*  
*Justine* *il lui fait droit en son cœur*  
*Thomas* *il eût tout fait pour votre bon-heur dans la coulisse*  
*Vol- sin voisin e-*

SCENE V.

*poco f* *m f* *ff*  
*poco f* *m f* *ff*  
*poco f* *m f* *ff*  
*poco f* *m f* *ff*  
*poco f* *m f* *ff*  
*poco f* *m f* *ff*  
*il entre* *m f* *f* *ff*  
*- coulez moi j'li don' mon bien j'li baill' ma*  
*Thierry entre* *non non laissez moi laissez moi laissez*  
*poco f* *m f* *f* *ff*



Musical score for the first system. The top staves show instrumental accompaniment with dynamics *p* and *poco f*. The vocal parts (soprano, alto, and tenor/bass) enter with the lyrics:

joy Monsieur Monsieur par les Monsieur par les pour moi j'le don't mon bien j'le baille ma joy  
 moi

Musical score for the second system. The top staves continue the instrumental accompaniment with dynamics *poco f* and *p*. The vocal parts continue with the lyrics:

ce mari- age est bon et sa- ge  
 a Thierri Justine a part en soupirant  
 vous l'enten- des Ah quel mari- a- ge  
 et pour quoi



*poco f p*  
*p*  
*poco f p*  
*p*  
*poco f p*  
*p*  
*Jus. à part*  
*poco f*  
*p*  
*dit-temoi vous opprimer le refus-er*  
*poco f p*  
*p*

*Cher Alexis tant que j'vi-vrai ah c'est toi seul que*

*Thom:*  
*poco f*  
*J'aime-rai Mon-sieur Monsieur parlez pour moi*  
*par-lez pour moi je donne mon baryti ballema fcy par*



- les Monsieur par- les pour moi bas à Thierri d'un air de confiance  
 c'est la raison qui pour engager à terminer ce maria-ge  
 Jus se jette sur la main de son père Ne souffrez pas ce maria-ge  
 souffrez pas ce mari-a-ge  
 Thierri tu ne con-nois donc pas mon cœur ah puis'ja- mais sûr ton mal-heur

Musical notation includes staves with notes, rests, and dynamic markings: *p*, *f*, *ff*, *poco f*, *p*.



*p* *p* *pocof* *mf* *f* *ff*  
*pocof* *mf* *f* *ff*  
*pocof* *mf* *f* *ff*  
*pocof* *mf* *f* *ff*  
*vol' bonte' vous me consolerez par vol' bon-te' vous me consolerez mon des-es-poir vous cal-me-rez vous cal-me-*  
*Thomas.* *a cet himen vous pense-rez vous pense-*  
*Longpre.* *a*  
*Thierri.* *ta douleur je par-ta-ge-rai ton de-sespoir je calmerai je cal-me-*  
*pocof* *mf* *f* *ff*



Handwritten musical score for a dramatic scene, featuring vocal parts and piano accompaniment. The score includes lyrics in French and musical markings such as "poco f" and "p".

**Vocal Parts:**

- Alto (Alto):** -rez vous all-me- rez Alexis dans la coulisse il entre suivi par Venerie et Magdelaine qui le tient chacune par une main
- Tenore (Tenor):** -rez vous pense- rez qui c'en est fait il faut par- tir montrieux sort va s'accom- plir
- Basse (Bass):** -rai je cal me- rai

**Piano Accompaniment:**

- 1<sup>re</sup> Violon (Violin):** Rapid sixteenth-note passages.
- 2<sup>e</sup> Violon (Violin):** Rapid sixteenth-note passages.
- Viola:** Rapid sixteenth-note passages.
- Cello:** Rapid sixteenth-note passages.
- Bass:** Rapid sixteenth-note passages.

**Other markings:** "poco f", "p", "Genev:", "Cher A- le- xis q'j'al- lons souf- frir en te per- dant je n'esperie je- mir p'Alexis", "A vol'".



*d'une voix étouffée, et il tend les bras à*  
*Thierry avec désespoir*

*fils hé-las ou-vrez vos bras vous me chassez*  
*Thierry accablé par la douleur est appuyé sur son épée sans répondre à Alceste et lorsque ce dernier lui tend les bras, Thierry le repousse tendrement.*  
*vous me chas-sez*

*em-menez votre fils emmenez votre*

*avec douleur et sans voir*  
*Alex-Vis c'est vo-tre fils*  
*Long, à Thierry avec attendrissement*  
*em-brassez-le*



[illegible]



*Andante*

*p* *pp* *pp* *pp* *pp*

*Andante*

*Longpre avec attendrissement*

*Genev :* *avec attendrissement et sans voix*

*mer chers a-mis mer chers a-mis con servez nous sans ces se votre ami-tié*

*pp*

*Tempo 1<sup>o</sup>* *poco f* *poco f*

*p* *p* *p*

*col 1<sup>o</sup> al 8<sup>a</sup> barre*

*poco f avec attendrissement*

*Justine avec la plus vive douleur*

*ah du plus tendre senti-ment pour vous nos pleurs sont le ga-rant C'est la der-niè-re fois que*

*Thierri avec attendrissement* *Alexis avec la plus vive douleur*

*p* *p*







This page of a musical score is for a vocal ensemble, likely a choir or a group of soloists. It features multiple staves, each with a vocal line and a corresponding piano accompaniment. The lyrics are in French, and the music is written in a style typical of 19th-century French opera or grand opera.

The score includes several musical notations and dynamics:

- Lyrics:** The lyrics are in French and are repeated across the staves. The main text is:
   
 -me-re je n'oublie-rai ja-mais ja-mais cher A-le-xis je te l'pro-mets
   
 -pe-re je n'oublie-rai et vos bon-tés et vos bien-faits
   
 -me-re (a) je n'oublie-rai cher A-le-xis je te l'pro-mets
- Dynamics:** The score includes several dynamic markings:
  - poco f* (poco forte) appears in the upper staves.
  - p* (piano) appears in the lower staves.
  - solo* appears in the lower staves.
- Performance Instructions:** The score includes several performance instructions:
  - p a Justine* (piano a Justine) appears in the lower staves.
  - (a)* (aria) appears in the lower staves.

The score is written in a style typical of 19th-century French opera or grand opera. The lyrics are in French, and the music is written in a style typical of 19th-century French opera or grand opera.

(a) Pendant l'arrêt de cette mesure Justine, Alexis, Geneviève, Madeleine et Thierry doivent être dans une attitude touchante, Longpré les observe avec intérêt, et Thomas laisse éclater une joie maligne.



*p* *poco f*  
*p* *poco f*  
*p* *poco f*  
*p* *poco f*  
*p* *poco f*  
*p* *poco f*  
*p* *poco f*  
*p* *poco f*  
*p* *poco f*  
*p* *poco f*  
*p* *poco f*  
*p* *poco f*

*c'est donc la der-niere fois cher A-le-xis que je te voir c'est donc pour la dernie-re fois cher A-le-xis que*  
*ma pauv' Justin' que*  
*bel A-le-xis*  
*non je n'oublierai jamais et vos bontés et vos bienfaits non non je n'oublierai jamais et vos bontés et*  
*c'est donc la der-niere fois cher A-le-xis que je te voir c'est donc pour la dernie-re fois cher A-le-xis que*  
*poco f*



je le vois c'est donc pour la dernie-re fois cher A-le-xis que je te vois ah ce depart me de-ses-pe-re  
 ma pauvre Justin' bel A-le-xis de main Justin' main ra-jes-pe-re  
 vos bien faits ah non je n'oublierai jamais et vos bontés et vos bienfaits mo-derez donc mode-rez donc cet-  
 je le vois c'est donc pour la dernie-re fois cher A-le-xis que je te vois ah ce de part me de-ses-pe-re

*mf* *f* *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f*



ô douleur a mere quel tourment ah ce de' part me de ses pere ô dou leur dou leur a me  
 ô mon Dieu bon pere quel mo ment que j'ai com tent ah le bon pe re le bon pe re le bon pe  
 ô douleur a me re quel mo ment ah quel mo ment pour un bon pe re quel mo ment pour un bon pe  
 ô douleur a mere quel tourment ah ce de' part me de ses pere ô dou leur dou leur a me



## Longpré.

Mon fils, avant de quitter pour jamais ces lieux, présentez ce porte-feuille à M. Thierri... C'est une faible marque de ma reconnaissance et de la vôtre; il le recevra plutôt de votre main que de la mienne.

Alexis, (se jettant aux pieds de Thierri.)

Mon pere, les soins que vous avez pris d'moi depuis mon enfance, votre amitié, les bons exemples qu'il m'a reçus d vous, ne peuvent se payer... mais ne refusez pas vot' Alexis..... C'est Monsieur... (se reprenant) c'est mon pere qui vous offre cela... Moi, j'vous laisse mon cœur... tout mon cœur... tout Alexis.

## Thierri.

J'accepte l'présent d'Alexis... (repoussant le porte-feuille)  
J'refuse l'autre. J'n'vends pas mes soins et ma tendresse.

(Alexis rend le porte-feuille à Longpré.)

## Longpré, (à Thierri.)

Mon ami, ne dédaignez pas ce que je vous offre; c'est le présent le plus cher que mon amitié puisse vous faire.

## Thierri.

Non, Monsieur, gardez gardez vos richesses.

## Longpré.

Brave homme, ce refus vous en rend plus digne encore. Accepte, mon ami, accepte, c'est le gage de mon aveu, du bonheur de nos enfans, c'est la dot de ma Justine.

(Justine, avec un cri de joie, s'élance dans les bras de Longpré.)

The musical score is written on multiple staves. It includes various musical notations such as clefs, notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are written below the staves, corresponding to the dialogue on the right. The score is written in a historical style with various clefs and note values.



Où, ma fille, ma chère fille, voilà votre époux.

*Alexis.*

C'est à présent que je r'trouve mon père.

*Justine.*

Je tombe à vos pieds.

Tous, excepté Longpré et Thomas.

Vous nous rendez la vie, vous nous rendez la vie.

*Thomas.*

Morgué, j'étais sûr qu'ils se sont tous donné le mot pour se gausser d'moi; c'est avoir bien du gaignon, toujours.

*Longpré.*

Mon fils, j'ai suivi tous tes mouvemens, je n'ai pas perdu une seule de tes actions, j'ai deviné jusqu'à tes plus secrètes pensées. Je suis content de ton cœur; il est digne du mien c'est le cœur d'un honnête homme. J'ai lu dans l'âme de ton amante... j'y ai vu la candeur, la franchise, l'amour le plus tendre, le plus désintéressé... l'amour qu'il faut récompenser. Geneviève, Thierry, braves gens, âmes honnêtes, si l'élévation, si la délicatesse des sentimens font la véritable Noblesse, je n'en connais pas qui puisse l'emporter sur la votre.

## SCENE VII *et dernière.*

*Les Précédens, le Bailli  
et le Village.*

*Le Bailli.*

Monsieur Thomas, vous nous avez prié de venir pour vos fiançailles, et nous voici.

*Thomas.*

Bah, c'est pas moi qu'all'épouse, c'est Monsieur Alexis.

*Le Bailli et le Village.*

Tant mieux, tant mieux.

*Thomas.*

Vous êtes ben polis, il n'y a pas d'quoi; mais comme, dans le fond, je ne suis pas méchant, j'me réjouirai avec vous du bonheur de Justine à qui il n'peut arriver tant d'biens, qu'all'n'en mérite encore davantage.

*Longpré.*

Viens, mon fils, dans les bras de ta mère, recevoir les marques de son amour, lui présenter ton épouse, et nous, mes amis, nous occuper tous à réparer les maux que nous lui avons causés.

*Alexis.*

Ah! comme j'vais l'aimer.

*Justine.*

Maman, vous n'en serez pas jalouse... elle est la mère d'Alexis.

*Tous.*

Quoi! Monsieur, vous voulez nous quitter! Restez avec nous.

*Longpré.*

Mes amis, mes bons amis, je vous le promets, nous reviendrons dans peu pour ne vous quitter jamais.



*Allegretto*

*Chœur.*

169

*Cornu Solo*

*Flauti*

*Alto*

*Ten.*

*Justine*

*Mag. et Gene.*

*Alexis*

*Thomas*

*Longpré*

*Thierry*

*Payannes*

*Payannes*

*Payannes*

*Payannes*

*f* *p*

*Quel beau jour pour n'en dresser tout cons- pire à not' bon-heur com' cha-eun i-ci sem-*

*rien ne manqua*

*tout cons- pire à*

*leur rien ne manqua leur*

*ma rien ne manqua mon bon-heur que*

*not' not' bon-heur com'*







Handwritten musical score on page 171. The score is written on multiple staves, including vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are in French and appear to be from a 19th-century opera or ballet.

The score includes a section marked *poco f* (poco forte) and a section marked *p* (piano). The lyrics are:

*cur i-ci s'em presse à chan-ter not' viveat leur*  
*leur*  
*not'*  
*leur*  
*leur*  
*pour vous je quitte la vil-le pour vous je quitte la ville*



*p*

*poco f*

*poco f*

*col b.*

*p*

je vien - drai vivre a - vec vous ne fai - son - qu'un ne

*poco f*

sans Contre-B:

*f*

*ff*

*f*

*ff*

*f*

*ff*

*ff*

*ff*

me - me fa - mil - le fi - sous le bon - heur le bon - heur chez

avec Contre-B:



Handwritten musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score is written on multiple staves, including vocal lines and piano accompaniment. The music is in G major (one sharp) and common time. The lyrics are in French.

**Lyrics:**

quel beau jour Genevieve seule  
 je n'avons plus de vœux à faire que j'pass'rons d'hors ceux moments

**Performance Instructions:**

- poco f* (piano, poco forte)
- D.C.* (Da Capo)
- Signe* (Sign)
- f* (forte)
- mf* (mezzo-forte)
- p* (piano)
- Contre-B.* (Contrabass)



V. 1<sup>re</sup>  
 V. 2<sup>de</sup>  
 p  
 mf  
 mf  
 p  
 f  
 poco f  
 poco f  
 p  
 f  
 p  
 p  
 j'vous aime-rais com' un Pere j'vous aimrons com' nos enfante j'vous respec-tons  
 Longpre je n'ai plus de vœux à faire  
 j'navons  
 Contre-B:  
 avec Contre-B:  
 f  
 p  
 f  
 #8:  
 f  
 #6:  
 f  
 #2:  
 f  
 #5:  
 f  
 com' un Pe- - re je vous ai- m'rons com' nos en-  
 quele moments quele doux mo- ment je n'ai plus de vœux à fai- re o doux mo-  
 que j'passerons de doux moments j'navons



*D. C.*  
*fin*  
*poco f*  
*f*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*quel beau*  
*fin*  
*D. C.*  
*fin*  
*à Alexis*  
*saut la rendre ben heureuse*  
*ja mais jamais d'aut'*  
*Magdelaine seule a Thomas*  
*n'en doutez pas n'en doutez pas*  
*D. C.*  
*fin*  
*p*  
*f*



Handwritten musical score for "L'air de la Noëlle" by J. B. Lully. The score is on aged paper and features five systems of staves. The first four systems are for instruments: Violin I (treble clef), Violin II (treble clef), Viola (alto clef), and Cello/Bass (bass clef). The fifth system is for the vocal soloist (treble clef). The music is in G major (one sharp) and 3/4 time. Dynamics include *mf*, *f*, and *ff*. The vocal line includes the lyrics: "un' mar-vei-le d'est q'vous n'trouvez pas sa pa-reil."







Handwritten musical score on page 178, featuring multiple staves with notes, rests, and French lyrics. The score includes dynamic markings like *poco f*, *mf p*, and *p*.

*poco f*

*poco f* *mf p*

*poco f* *mf p*

*poco f* *mf* *p*

tes ben legi-time mais mais

- er je- t'as en fait trou- ve' au jour d'huy com- ment co- ment

*p* *p* *poco f* *mf* *p*

*poco f*

*p*

en'est pas as- sez pour être ha- rux en'est pas as- sez pour être ha-

mais qu'est-ce donc que tu veux j'enous ai- monsi ben toux deux



*poco f* *tr* *poco f* *tr*

-reux  
mon père a prouvé not mari-  
age

e n'est pas as-sez pour être heu-  
reux

en cor que uoy  
que te faut-il donc davan-  
tage

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

Justine parle  
comment tu ne  
chos pour être heu-  
reux devines pas Alexis parle  
Mes-sieurs  
ah mon Dieu ou



*Mes-sieurs ca dépend de vous oui ca dépend de vous il faudroit faire pour l'ouvrage*

*ce que son pere a fait pour nous*

*ah oui Messieurs fait pour l'ouvrage ce que mon pere a fait pour nous*



Handwritten musical score on page 181. The score is written on multiple staves, including vocal parts and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The lyrics are in French and appear to be a song of praise or devotion.

*si vous adop- tez l'ou-rage quel bon-heur quel bon-heur pour nous ah si vous adop- tez l'ou-rage*



Handwritten musical score on page 182. The music is written on multiple staves, including vocal parts and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in French, starting with "quel bonheur quel bon heur p' nous". The notation includes various musical symbols such as treble and bass clefs, key signatures, and dynamic markings like *f*, *ff*, and *p*. The score is written in a historical style, with some ink bleed-through visible from the reverse side.

quel bonheur quel bon heur p' nous ou Mes- sieurs quel bonheur pour nous quel bon heur pour nous quel bon jour



288

deur not' vivear - deur not' vivear - deur not' vivear - deur not' vive ar - deur -  
- deur leur vivear - deur leur vivear - deur leur vive ar - deur -  
- deur not' not' not' not'  
- deur leur vivear - deur leur vivear - deur leur vive ar - deur -

*FIN.*







**Courtesy of**  
**Théâtre Royal de la Monnaie**  
**Koninklijke Muntchouwburg**







